

До:

„Ваяна“ ЕООД, ЕИК: 119633370, със седалище и адрес на управление: гр. Нова Загора 8900, ж.к. ЗАГОРЕ, бл. 16, вх. Г, ет. 3, ап. 8, тел.: 045762666, факс: 045762666

Адрес за кореспонденция:

гр. Нова Загора 8900, кв. Индустиален № 25А,
тел.: 0885999010, 0457/62666, факс: 0457/62666

**ПОКАНА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЪРВОНАЧАЛНА
ОФЕРТА И УЧАСТИЕ В ПРЕГОВОРИ**

На основание чл.142 от Закона за обществените поръчки във връзка с чл. 102, ал.1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, и във връзка с участието Ви в квалификационна система № С-17-EP-MP-C-19 с предмет: *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД“*, открита с Решение № С-17-EP-MP-C-19/P1 от 11.09.2017г. и вписана в РОП по преписка № 00143-2017-0039, и на основание Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции“*, Ви каним да представите първоначална оферта за участие в договарянето, при условията на настоящата покана:

- I. **Вид на процедурата:** договаряне с предварителна покана за участие;
- II. **Предмет на поръчката:** *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД по обособени позиции, както следва:*

Обособена позиция 1 – Територията на Клиентски

Енергоцентър (КЕЦ) Белово,

Обособена позиция 2 – Територията на КЕЦ Панагюрище;

Обособена позиция 3 – Територията на КЕЦ Пазарджик;

Обособена позиция 4 – Територията на КЕЦ Велинград;

Обособена позиция 5 – Територията на КЕЦ Девин,

Обособена позиция 6 – Територията на КЕЦ Чепеларе;

Обособена позиция 7 – Територията на КЕЦ Смолян;

Обособена позиция 8 – Територията на КЕЦ Стамболийски;

Обособена позиция 9 – Територията на КЕЦ Асеновград;

Обособена позиция 10 – Територията на КЕЦ Пловдив Юг;

An:

„Vaqna“ EOOD, Firmennummer: 119633370, mit Adresse: Nova Zagora 8900, Wohnanlage Zagore, Wohnblock 16, Eingang G, Stock 3, App. 8, Telefon: 0457/62666, Fax: 0457 62666

Korrespondenzadresse:

Nova Zagora 8900, Wohnviertel Industrialen No 25A, Telefon: 0885999010, 0457/62666, Fax: 0457/62666

**EINLADUNG ZUM VORLEGEN EINES ERSTANGEBOTS
UND ZUR BETEILIGUNG AN VERHANDLUNGEN**

Aufgrund Art. 142 des Vergabegesetzes und im Zusammenhang mit Art. 102, Abs. 1 der Verordnung zum Vergabegesetz, sowie mit Ihrer Beteiligung am Qualifikationssystem Nr. C-17-EP-MP-C-19 mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD“*, eröffnet mit Beschluss Nr. C-17-EP-MP-C-19/P1 vom 11.09.2017, eingetragen bei dem Vergaberegister unter Aktennummer 00143-2017-0039, und aufgrund Beschlusses Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers für die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit vorheriger Einladung mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen“*, laden wir Sie ein, ein Erstangebot für Ihre Verhandlungsbeteiligung je nach den folgenden Bedingungen dieser Einladung abzugeben:

- I. **Art des Verfahrens:** Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme;
- II. **Vertragsgegenstand:** *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen“, wie folgt:*

Separate Position 1 – Das Gebiet von Kundenzentrum (KEZ) Belovo;

Separate Position 2 – Das Gebiet von KEZ Panagyurishte;

Separate Position 3 – Das Gebiet von KEZ Pazardzhik;

Separate Position 4 – Das Gebiet von KEZ Velingrad;

Separate Position 5 – Das Gebiet von KEZ Devin;

Separate Position 6 – Das Gebiet von KEZ Chepelare;

Separate Position 7 – Das Gebiet von KEZ Smolyan;

Separate Position 8 – Das Gebiet von KEZ Stamboliiski;

Separate Position 9 – Das Gebiet von KEZ Asenovgrad;

Обособена позиция 11 – Територията на КЕЦ Пловдив Център;
 Обособена позиция 12 – Територията на КЕЦ Пловдив Север;
 Обособена позиция 13 – Територията на КЕЦ Раковски;
 Обособена позиция 14 – Територията на КЕЦ Калояново;
 Обособена позиция 15 – Територията на КЕЦ Загоре;
 Обособена позиция 16 – Територията на КЕЦ Стара Загора;
 Обособена позиция 17 – Територията на КЕЦ Димитровград;
 Обособена позиция 18 – Територията на КЕЦ Хасково;
 Обособена позиция 19 – Територията на КЕЦ Кърджали;
 Обособена позиция 20 – Територията на КЕЦ Момчилград,
 Обособена позиция 21 – Територията на КЕЦ Харманли,
 Обособена позиция 22 – Територията на КЕЦ Свиленград;
 Обособена позиция 23 – Територията на КЕЦ Нова Загора,
 Обособена позиция 24 – Територията на КЕЦ Сливен;
 Обособена позиция 25 – Територията на КЕЦ Ямбол,
 Обособена позиция 26 – Територия на КЕЦ Елхово;
 Обособена позиция 27 – Територията на КЕЦ Карнобат;
 Обособена позиция 28 – Територията на КЕЦ Поморие;
 Обособена позиция 29 – Територията на КЕЦ Бургас;
 Обособена позиция 30 – Територията на КЕЦ Бургас Юг;
 Обособена позиция 31 – Територията на КЕЦ Приморско.

Separate Position 10 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Yug;
 Separate Position 11 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Center;
 Separate Position 12 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Sever;
 Separate Position 13 – Das Gebiet von KEZ Rakovski;
 Separate Position 14 – Das Gebiet von KEZ Kaloyanovo;
 Separate Position 15 – Das Gebiet von KEZ Zagore;
 Separate Position 16 – Das Gebiet von KEZ Stara Zagora;
 Separate Position 17 – Das Gebiet von KEZ Dimitrovgrad;
 Separate Position 18 – Das Gebiet von KEZ Haskovo;
 Separate Position 19 – Das Gebiet von KEZ Kardzhali;
 Separate Position 20 – Das Gebiet von KEZ Momchilgrad;
 Separate Position 21 – Das Gebiet von KEZ Harmanli;
 Separate Position 22 – Das Gebiet von KEZ Svilengrad;
 Separate Position 23 – Das Gebiet von KEZ Nova Zagora;
 Separate Position 24 – Das Gebiet von KEZ Sliven
 Separate Position 25 – Das Gebiet von KEZ Yambol;
 Separate Position 26 – Das Gebiet von KEZ Elhovo;
 Separate Position 27 – Das Gebiet von KEZ Karnobat;
 Separate Position 28 – Das Gebiet von KEZ Pomorie;
 Separate Position 29 – Das Gebiet von KEZ Burgas;
 Separate Position 30 – Das Gebiet von KEZ Burgas Yug;
 Separate Position 31 – Das Gebiet von KEZ Primorsko.

III. ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ НА ПОРЪЧКАТА е 39 780 034,05 лева без ДДС, разделена ПО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ както следва:

Обособена позиция 1 – 400 809,60 лева
 Обособена позиция 2 – 392 781,60 лева
 Обособена позиция 3 – 1 031 145,38 лева
 Обособена позиция 4 – 783 798,53 лева
 Обособена позиция 5 – 522 413,25 лева
 Обособена позиция 6 – 522 413,25 лева
 Обособена позиция 7 – 2 367 654,23 лева
 Обособена позиция 8 – 3 082 524,53 лева
 Обособена позиция 9 – 1 071 215,48 лева
 Обособена позиция 10 – 2 617 164,90 лева
 Обособена позиция 11 – 844 505,93 лева
 Обособена позиция 12 – 1 682 164,73 лева
 Обособена позиция 13 – 687 842,93 лева

III. Vertragswert ist 39.780.034,05 BGN, verteilt nach separaten Positionen wie folgt:

Separate Position 1 – 400.809,60 BGN
 Separate Position 2 – 392.781,60 BGN
 Separate Position 3 – 1.031.145,38 BGN
 Separate Position 4 – 783.798,53 BGN
 Separate Position 5 – 522.413,25 BGN
 Separate Position 6 – 522.413,25 BGN
 Separate Position 7 – 2.367.654,23 BGN
 Separate Position 8 – 3.082.524,53 BGN
 Separate Position 9 – 1.071.215,48 BGN
 Separate Position 10 – 2.617.164,90 BGN
 Separate Position 11 – 844.505,93 BGN
 Separate Position 12 – 1.682.164,73 BGN
 Separate Position 13 – 687.842,93 BGN
 Separate Position 14 – 1.260.026,93 BGN

Обособена позиция 14 – 1 260 026,93 лева
 Обособена позиция 15 – 261 991,73 лева
 Обособена позиция 16 – 1 153 919,18 лева
 Обособена позиция 17 – 1 256 439,23 лева
 Обособена позиция 18 – 1 303 485,30 лева
 Обособена позиция 19 – 958 106,40 лева
 Обособена позиция 20 – 251 146,95 лева
 Обособена позиция 21 – 1 869 885,45 лева
 Обособена позиция 22 – 2 429 806,80 лева
 Обособена позиция 23 – 329 866,80 лева
 Обособена позиция 24 – 1 779 902,85 лева
 Обособена позиция 25 – 432 163,05 лева
 Обособена позиция 26 – 606 847,13 лева
 Обособена позиция 27 – 623 785,43 лева
 Обособена позиция 28 – 2 729 410,13 лева
 Обособена позиция 29 – 3 096 723,83 лева
 Обособена позиция 30 – 1 396 599,15 лева

Separate Position 15 – 261.991,73 BGN
 Separate Position 16 – 1.153.919,18 BGN
 Separate Position 17 – 1.256.439,23 BGN
 Separate Position 18 – 1.303.485,30 BGN
 Separate Position 19 – 958.106,40 BGN
 Separate Position 20 – 251.146,95 BGN
 Separate Position 21 – 1.869.885,45 BGN
 Separate Position 22 – 2.429.806,80 BGN
 Separate Position 23 – 329.866,80 BGN
 Separate Position 24 – 1.779.902,85 BGN
 Separate Position 25 – 432.163,05 BGN
 Separate Position 26 – 606.847,13 BGN
 Separate Position 27 – 623.785,43 BGN
 Separate Position 28 – 2.729.410,13 BGN
 Separate Position 29 – 3.096.723,83 BGN
 Separate Position 30 – 1.396.599,15 BGN
 Separate Position 31 – 2.033.493,45 BGN

- Обособена позиция 31 – 2 033 493,45 лева
- | | |
|--|--|
| <p>IV. Гаранция за изпълнение на договора: 3 % от стойността на договора, без включен ДДС;</p> <p>V. Цена и начин на плащане: съгласно условията на проекто-договора;</p> <p>VI. Срок на валидност на офертата: минимум 90 календарни дни, считано от крайния срок за получаване на офертите.</p> <p>VII. Критерий за оценка на офертите: икономически най-изгодна оферта, определена въз основа на критерий за възлагане „най-ниска цена“.</p> <p>VIII. Условия за получаване на документацията за участие: Неограничен и пълен пряк достъп до поканата за представяне на първоначална оферта за участие в преговори, ведно с всички приложения към нея (документация за участие, Техническа спецификация, образци на техническо и ценово предложение, проект на договор и др.) е предоставен на профила на купувача с линк за връзка: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx.</p> <p>IX. Условия и Срок за подаване на първоначални оферти: На основание чл. 142, ал.2 от ЗОП Възложителят:</p> | <p>IV. Erfüllungsgarantie: 3 % vom Vertragswert ohne Mehrwertsteuer;</p> <p>V. Preis und Zahlungsbedingungen: gemäß den Konditionen des Vertragsentwurfs;</p> <p>VI. Angebotsdauer: wenigstens 90 Kalendertage ab Ablauf der Frist für das Vorlegen der Angebote;</p> <p>VII. Bewertungskriterien für die Angebote: das wirtschaftlich günstigste Angebot, bestimmt aufgrund Beauftragungskriterium: „niedrigster Preis“.</p> <p>VIII. Bedingungen für Erhalt von Beteiligungsunterlagen: unbeschränkter und voller direkter Zugang zu der Einladung zum Vorlegen eines Erstangebots und zur Verhandlungsbeteiligung samt aller Anlagen (Teilnahmedokumentation, Technische Spezifikation, Entwürfe eines Preisangebots und eines Technischen Angebots, Mustervertrag usw.) ist unter folgender Internetseite: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx überlassen.</p> <p>IX. Bedingungen und Frist für das Einreichen von Erstangeboten: Aufgrund Art. 142, Art. 2 vom Vergabegesetz:</p> |
|--|--|

- Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва електронен каталог;
 - Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител.
 - Офертите могат да бъдат подавани за една, за няколко или за всички обособени позиции;
 - Не е налице ограничение за броя обособени позиции, които се възлагат на един изпълнител.
- Verlangt der Auftraggeber nicht das Angebot in der Form eines elektronischen Katalogs vorgelegt zu werden, oder ein elektronisches Katalog zu beinhalten;
 - Wird keine elektronische Vergabe für die Auswahl des Auftragnehmers vorgesehen.
 - Angebote können für einen, für mehrere oder für alle Lose eingereicht werden;
 - Die Anzahl der verschiedenen Stellen, die einem Auftragnehmer zugewiesen sind, ist nicht begrenzt.

За участие в процедурата следва да представите първоначална оферта, която да съдържа:

1. Техническо предложение (по образец), което съдържа:

- a) упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;
- b) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;
- c) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;
- d) декларация за срока на валидност на офертата;
- e) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;
- f) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

2. Ценово предложение (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

Възложителят е определил максимално допустими единични цени за всяка една от дейностите, включени в списъка на дейностите, които максимално допустими единични цени са посочени в образца на ценовото предложение към документацията за участие в процедурата.

Файлт на Ценовото предложение, в Excel ще

Für die Beteiligung am Verfahren soll man ein Erstangebot abgeben, was folgende Dokumente beinhaltet:

1. Technisches Angebot (gemäß Vorlage), welches folgende Unterlagen umfasst:

- a) Eine Bevollmächtigung, wenn die Person, die das Angebot eingereicht hat, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;
- b) Angebot für die Ausführung der Tätigkeiten im Einklang mit den Anforderungen des Auftraggebers;
- c) Erklärung für Zustimmung mit den Klauseln des beigelegten Vertragsentwurfs;
- d) Erklärung für die Gültigkeitsdauer des Angebots;
- e) Erklärung, dass beim Erstellen des Angebots die Verpflichtungen, die mit Steuer und Sozialversicherungen, Umweltschutz-anforderungen, Arbeitsschutzbedingungen, wenn anwendbar;
- f) Andere Information und/oder Dokumente, die vom Auftraggeber gefordert sind, wenn das im Vertragsgegenstand erforderlich ist und als eine notwendige Anlage in der Vorlage des Technischen Angebots angegeben ist.

2. Preisangebot (gemäß Vorlage), welches das Angebot des Teilnehmers bezüglich Erwerbspreis sowie andere Preisangebote beinhaltet.

Der Auftraggeber hat maximal zulässigen Einheitspreise für jede einzelne Tätigkeit aus der Liste mit der Tätigkeiten bestimmt, welche maximal zulässigen Einheitspreise in der Vorlage des Preisangebotes zu der Teilnahmedokumentation angegeben sind.

Die Datei des Preisangebots in Excel wird unter der

бъде публикуван на горепосочения адрес в Профила на купувача. При оформяне на Ценовото предложение, в колони „Заплата, лв. без ДДС“ и „Материал, лв. без ДДС“, в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени (числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая), като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично. След попълване на файла в Excel Ценовото предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата. По възможност, попълненият файл Ценово предложение в Excel следва да бъде записан на електронен носител (CD, DVD или друг подходящ носител) и представен заедно с подписания хартиен екземпляр.

Ценовото предложение, заедно с електронния носител, на който е записан файла в Excel, в случай че е предоставен, се поставя(т) задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“ се поставя в общия плик на Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да бъдат в отделен запечатан непрозрачен плик.

Офертата заедно с **Опис** на документите в офертата следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да бъдат посочени:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронна поща;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подава офертата.

Възложителят поставя изискване офертата заедно с опис на документите в офертата да бъдат представяни в отделна опаковка за всяка обособена позиция.

Офертата се подава в един екземпляр на български език в запечатана непрозрачна опаковка до 17 часа на **10.10.2018г.** на следния адрес: **гр. София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, стая 2.2.1. CMS София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.**

Провеждане на договарянето: Договарянето ще се

oben angegebenen Internet Adresse auf dem Beschaffer Profil veröffentlicht. Bei der Zusammenfassung des Preisangebots muss man unter den Säulen „Vergütung ohne MwSt“ und „Material ohne MwSt“, in den entsprechenden Zeilen, mit gekennzeichneten Maßeinheiten und Quantitäten, die genauen Zahlen (Ziffern, die nicht mehr als auf die zweite Figur nach dem Komma gerundet sind) ausgefüllt werden, wobei durch die eingeführten Formel, die Werte, sowie den Gesamtwert automatisch kalkuliert werden. Nach Ausfüllen der Datei im Excel, muß das Preisblatt ausgedrückt, unterzeichnet und gestempelt werden. Wenn möglich, die ausgefüllte Datei Preisblatt sollte im Excel auf einem elektronischen Datenträger (CD, DVD oder anderen geeigneten Medien) gespeichert und zusammen mit der unterzeichneten Papierkopie vorgelegt werden.

Das Preisangebot zusammen mit dem elektronischen Datenträger auf dem der Datei im Excel gespeichert ist, falls beigelegt, wird/werden obligatorisch in einem getrennten versiegelten, nicht durchsichtigen Briefumschlag mit einer Überschrift „Angebotene Preisparameter“ hineingesteckt. Der getrennte, nicht durchsichtige Briefumschlag wird im Hauptbriefumschlag des Angebots des Bewerbers hineingesteckt. Der Auftraggeber verlangt nicht, dass das Verzeichnis und das Technische Angebot samt seinen Anlagen in einen weiteren getrennten nicht durchsichtigen Briefumschlag hineingesteckt werden.

Das **Erstangebot** und das **Verzeichnis** der zum Angebot beigelegten Dokumente müssen in einer nicht durchsichtigen versiegelten Packung abgegeben werden. Auf der Packung muß folgende Information angegeben werden:

1. Name des Teilnehmers, einschließlich Namen der einzelnen Gesellschafter, wenn sich eine Vereinbarung bewirbt;
2. Korrespondenzanschrift, Telefon und wenn möglich Fax und Email;
3. Name des Auftrags und der separaten Position, für die das Angebot eingereicht ist.

Der Auftraggeber stellt die Bedingung das Erstangebot und das Verzeichnis der zum Angebot beigelegten Dokumente in einer separaten Verpackung für jede separate Position abgegeben werden.

Das Angebot muß in einer einzigen Kopie auf Bulgarisch in einer versiegelten nicht durchsichtigen Packung bis 17.00 am **10.10.2018** an folgende Anschrift: **1000 Sofia, Tsar Osvoboditel Blvd 14, 2. Stock, Zimmer 2.2.1 (CMS Sofia, Pavlov and Partners Law Firm)** eingereicht werden.

Verhandlungen: Die Verhandlungen werden nach Ablauf

проведе след изтичане на срока за подаване на оферти, в периода до **30.11.2018г.** на следния адрес: гр. София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, CMS София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.

За точната дата и час за провеждане на преговорите Възложителят публикува съобщения на профила на купувача минимум 48 часа предварително.

В случай, че са подадени повече от една първоначални оферти, на основание чл. 67, ал.1 от ППЗОП Възложителят ще проведе жребий за определяне реда за провеждане на преговорите на **18.10.2018г. от 14 часа**, на който могат да присъстват всички участници, подали оферти лично или чрез изрично упълномощени представители. Възложителят ще уведоми участниците за резултатите от жребия също и чрез публикуване на съобщение в профила на купувача.

В договарянето могат да участват представители на участниците или техни упълномощени представители. В случай, че участник или упълномощен представител не се яви на договарянето, участникът ще бъде отстранен от процедурата.

Лица за контакт относно подаването на първоначални оферти: Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД
тел. 02/4

der Frist für das Einreichen von Angeboten, in dem Zeitraum bis **30.11.2018** an folgender Anschrift: Tsar Osvoboditel Blvd.14, 2. Stock, CMS Sofia, , Pavlov and Partners Law Firm, durchgeführt.

Der Auftraggeber wird eine Mitteilung auf dem Beschaffer Profil über das genaue Datum und Zeit der Verhandlungen, wenigstens 48 Stunden im Voraus, veröffentlichen.

Im Falle, dass mehr als ein Erstangebote eingereicht wurden, wird der Auftraggeber aufgrund Art. 67, Abs. 1 aus der Verordnung zum Vergabegesetz einen Los ziehen und dadurch die Reihenfolge für die Durchführung von den Verhandlungen **am 18.10.2018 vom 14:00 Uhr** bestimmen. Beim Losziehen dürfen alle Teilnehmer, die Angebote persönlich oder durch bevollmächtigte Personen eingereicht haben dabei sein. Der Auftraggeber wird die Teilnehmer über die Ergebnisse aus dem Losziehen auch durch die Veröffentlichung einer Mitteilung am Beschaffer Profil informieren.

An den Verhandlungen dürfen Vertreter der Teilnehmer oder ihrer Bevollmächtigten teilnehmen. Im Falle, wenn ein Teilnehmer oder bevollmächtigter Vertreter bei der Verhandlungen nicht auftritt, wird der Teilnehmer vom Verfahren eliminiert werden.

Kontaktperson für das Einreichen von Erstangebote: **Dimitar**

Приложения:

1. Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет „Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции“.

Anlagen:

1. Beschluss Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers über die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens mit vorheriger Einladung Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit Gegenstand: „Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen“.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ/AUFTRAGGEBER:

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Карл Денк/Karl Denk

Председател на Съвета на директорите/ Vorsitzender des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/ von Elektrorazpredelenie Yug EAD



Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Костадин Петров Величков/Kostadin Petrov Velitchkov

Член на Съвета на директорите/ Mitglied des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/ von Elektrorazpredelenie Yug EAD

До:

„ЕЛ Системс“ АД, ЕИК: 204395529, със седалище и адрес на управление: гр. Кърджали 6600, ж.к. "Възрожденци", бл. 55, вх. В, ет. 1, ап. 46

Адрес за кореспонденция:

гр. Кърджали 6600, ул. "Язовирска" № 33, тел./факс: 0361/22129

An:

„EL Systems“ AD, Firmennummer: 204395529, mit Adresse: Kurdjali 6600, Wohnanlage Vuzrojdenzi, Wohnblock 55, Eingang V, Stock 1, App. 46

Korrespondenzadresse:

Kurdjali 6600, "Yazovirska" Straße No 33, Telefon/Fax: 0361/22129

**ПОКАНА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЪРВОНАЧАЛНА
ОФЕРТА И УЧАСТИЕ В ПРЕГОВОРИ**

На основание чл.142 от Закона за обществените поръчки във връзка с чл. 102, ал.1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, и във връзка с участието Ви в квалификационна система № С-17-EP-MP-C-19 с предмет: *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД*”, открита с Решение № С-17-EP-MP-C-19/P1 от 11.09.2017г. и вписана в РОП по преписка № 00143-2017-0039, и на основание Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции*”, Ви каним да представите първоначална оферта за участие в договарянето, при условията на настоящата покана:

- I. **Вид на процедурата:** договаряне с предварителна покана за участие;
- II. **Предмет на поръчката:** *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД по обособени позиции, както следва:*

Обособена позиция 1 – Територията на Клиентски Енергоцентър (КЕЦ) Белово,
Обособена позиция 2 – Територията на КЕЦ Панагюрище;
Обособена позиция 3 – Територията на КЕЦ Пазарджик;
Обособена позиция 4 – Територията на КЕЦ Велинград;
Обособена позиция 5 – Територията на КЕЦ Девин,
Обособена позиция 6 – Територията на КЕЦ Чепеларе;
Обособена позиция 7 – Територията на КЕЦ Смолян;
Обособена позиция 8 – Територията на КЕЦ Стамболийски;
Обособена позиция 9 – Територията на КЕЦ Асеновград;
Обособена позиция 10 – Територията на КЕЦ Пловдив Юг;
Обособена позиция 11 – Територията на КЕЦ Пловдив Център;

**EINLADUNG ZUM VORLEGEN EINES ERSTANGEBOTS
UND ZUR BETEILIGUNG AN VERHANDLUNGEN**

Aufgrund Art. 142 des Vergabegesetzes und im Zusammenhang mit Art. 102, Abs. 1 der Verordnung zum Vergabegesetz, sowie mit Ihrer Beteiligung am Qualifikationssystem Nr. C-17-EP-MP-C-19 mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD*”, eröffnet mit Beschluss Nr. C-17-EP-MP-C-19/P1 vom 11.09.2017, eingetragen bei dem Vergaberegister unter Aktennummer 00143-2017-0039, und aufgrund Beschlusses Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers für die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit vorheriger Einladung mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen*”, laden wir Sie ein, ein Erstangebot für Ihre Verhandlungsbeteiligung je nach den folgenden Bedingungen dieser Einladung abzugeben:

- I. **Art des Verfahrens:** Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme;
- II. **Vertragsgegenstand:** *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen*”, wie folgt:

Separate Position 1 – Das Gebiet von Kundenzentrum (KEZ) Belovo;
Separate Position 2 – Das Gebiet von KEZ Panagyurishte;
Separate Position 3 – Das Gebiet von KEZ Pazardzhik;
Separate Position 4 – Das Gebiet von KEZ Velingrad;
Separate Position 5 – Das Gebiet von KEZ Devin;
Separate Position 6 – Das Gebiet von KEZ Chepelare;
Separate Position 7 – Das Gebiet von KEZ Smolyan;
Separate Position 8 – Das Gebiet von KEZ Stamboliiski;
Separate Position 9 – Das Gebiet von KEZ Asenovgrad;
Separate Position 10 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Yug;

Обособена позиция 12 – Територията на КЕЦ Пловдив Север;
Обособена позиция 13 – Територията на КЕЦ Раковски;
Обособена позиция 14 – Територията на КЕЦ Каляяново;
Обособена позиция 15 – Територията на КЕЦ Загоре;
Обособена позиция 16 – Територията на КЕЦ Стара Загора;
Обособена позиция 17 – Територията на КЕЦ Димитровград;
Обособена позиция 18 – Територията на КЕЦ Хасково;
Обособена позиция 19 – Територията на КЕЦ Кърджали;
Обособена позиция 20 – Територията на КЕЦ Момчилград;
Обособена позиция 21 – Територията на КЕЦ Харманли;
Обособена позиция 22 – Територията на КЕЦ Свиленград;
Обособена позиция 23 – Територията на КЕЦ Нова Загора;
Обособена позиция 24 – Територията на КЕЦ Сливен;
Обособена позиция 25 – Територията на КЕЦ Ямбол;
Обособена позиция 26 – Територията на КЕЦ Елхово;
Обособена позиция 27 – Територията на КЕЦ Карнобат;
Обособена позиция 28 – Територията на КЕЦ Поморие;
Обособена позиция 29 – Територията на КЕЦ Бургас;
Обособена позиция 30 – Територията на КЕЦ Бургас Юг;
Обособена позиция 31 – Територията на КЕЦ Приморско.

Separate Position 11 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Center;
Separate Position 12 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Sever;
Separate Position 13 – Das Gebiet von KEZ Rakovski;
Separate Position 14 – Das Gebiet von KEZ Kaloyanovo;
Separate Position 15 – Das Gebiet von KEZ Zagore;
Separate Position 16 – Das Gebiet von KEZ Stara Zagora;
Separate Position 17 – Das Gebiet von KEZ Dimitrovgrad;
Separate Position 18 – Das Gebiet von KEZ Haskovo;
Separate Position 19 – Das Gebiet von KEZ Kardzhali;
Separate Position 20 – Das Gebiet von KEZ Momchilgrad;
Separate Position 21 – Das Gebiet von KEZ Harmanli;
Separate Position 22 – Das Gebiet von KEZ Svilengrad;
Separate Position 23 – Das Gebiet von KEZ Nova Zagora;
Separate Position 24 – Das Gebiet von KEZ Sliven
Separate Position 25 – Das Gebiet von KEZ Yambol;
Separate Position 26 – Das Gebiet von KEZ Elhovo;
Separate Position 27 – Das Gebiet von KEZ Karnobat;
Separate Position 28 – Das Gebiet von KEZ Pomorie;
Separate Position 29 – Das Gebiet von KEZ Burgas;
Separate Position 30 – Das Gebiet von KEZ Burgas Yug;
Separate Position 31 – Das Gebiet von KEZ Primorsko.

III. ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ НА ПОРЪЧКАТА е 39 780 034,05 лева без ДДС, разделена ПО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ както следва:

Обособена позиция 1 – 400 809,60 лева
Обособена позиция 2 – 392 781,60 лева
Обособена позиция 3 – 1 031 145,38 лева
Обособена позиция 4 – 783 798,53 лева
Обособена позиция 5 – 522 413,25 лева
Обособена позиция 6 – 522 413,25 лева
Обособена позиция 7 – 2 367 654,23 лева
Обособена позиция 8 – 3 082 524,53 лева
Обособена позиция 9 – 1 071 215,48 лева
Обособена позиция 10 – 2 617 164,90 лева
Обособена позиция 11 – 844 505,93 лева
Обособена позиция 12 – 1 682 164,73 лева
Обособена позиция 13 – 687 842,93 лева
Обособена позиция 14 – 1 260 026,93 лева

III. Vertragswert ist 39.780.034,05 BGN, verteilt nach separaten Positionen wie folgt:

Separate Position 1 – 400.809,60 BGN
Separate Position 2 – 392.781,60 BGN
Separate Position 3 – 1.031.145,38 BGN
Separate Position 4 – 783.798,53 BGN
Separate Position 5 – 522.413,25 BGN
Separate Position 6 – 522.413,25 BGN
Separate Position 7 – 2.367.654,23 BGN
Separate Position 8 – 3.082.524,53 BGN
Separate Position 9 – 1.071.215,48 BGN
Separate Position 10 – 2.617.164,90 BGN
Separate Position 11 – 844.505,93 BGN
Separate Position 12 – 1.682.164,73 BGN
Separate Position 13 – 687.842,93 BGN
Separate Position 14 – 1.260.026,93 BGN
Separate Position 15 – 261.991,73 BGN

Обособена позиция 15 – 261 991,73 лева
 Обособена позиция 16 – 1 153 919,18 лева
 Обособена позиция 17 – 1 256 439,23 лева
 Обособена позиция 18 – 1 303 485,30 лева
 Обособена позиция 19 – 958 106,40 лева
 Обособена позиция 20 – 251 146,95 лева
 Обособена позиция 21 – 1 869 885,45 лева
 Обособена позиция 22 – 2 429 806,80 лева
 Обособена позиция 23 – 329 866,80 лева
 Обособена позиция 24 – 1 779 902,85 лева
 Обособена позиция 25 – 432 163,05 лева
 Обособена позиция 26 – 606 847,13 лева
 Обособена позиция 27 – 623 785,43 лева
 Обособена позиция 28 – 2 729 410,13 лева
 Обособена позиция 29 – 3 096 723,83 лева
 Обособена позиция 30 – 1 396 599,15 лева
 Обособена позиция 31 – 2 033 493,45 лева

Separate Position 16 – 1.153.919,18 BGN
 Separate Position 17 – 1.256.439,23 BGN
 Separate Position 18 – 1.303.485,30 BGN
 Separate Position 19 – 958.106,40 BGN
 Separate Position 20 – 251.146,95 BGN
 Separate Position 21 – 1.869.885,45 BGN
 Separate Position 22 – 2.429.806,80 BGN
 Separate Position 23 – 329.866,80 BGN
 Separate Position 24 – 1.779.902,85 BGN
 Separate Position 25 – 432.163,05 BGN
 Separate Position 26 – 606.847,13 BGN
 Separate Position 27 – 623.785,43 BGN
 Separate Position 28 – 2.729.410,13 BGN
 Separate Position 29 – 3.096.723,83 BGN
 Separate Position 30 – 1.396.599,15 BGN
 Separate Position 31 – 2.033.493,45 BGN

- | | |
|---|---|
| <p>IV. Гаранция за изпълнение на договора: 3 % от стойността на договора, без включен ДДС;</p> <p>V. Цена и начин на плащане: съгласно условията на проекто-договора;</p> <p>VI. Срок на валидност на офертата: минимум 90 календарни дни, считано от крайния срок за получаване на офертите.</p> <p>VII. Критерий за оценка на офертите: икономически най-изгодна оферта, определена въз основа на критерий за възлагане „най-ниска цена“.</p> <p>VIII. Условия за получаване на документацията за участие: Неограничен и пълен пряк достъп до поканата за представяне на първоначална оферта за участие в преговори, ведно с всички приложения към нея (документация за участие, Техническа спецификация, образци на техническо и ценово предложение, проект на договор и др.) е предоставен на профила на купувача с линк за връзка: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx</p> <p>IX. Условия и Срок за подаване на първоначални оферти: На основание чл. 142, ал.2 от ЗОП Възложителят:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва | <p>IV. Erfüllungsgarantie: 3 % vom Vertragswert ohne Mehrwertsteuer;</p> <p>V. Preis und Zahlungsbedingungen: gemäß den Konditionen des Vertragsentwurfs;</p> <p>VI. Angebotsdauer: wenigstens 90 Kalendertage ab Ablauf der Frist für das Vorlegen der Angebote;</p> <p>VII. Bewertungskriterien für die Angebote: das wirtschaftlich günstigste Angebot, bestimmt aufgrund Beauftragungskriterium: „niedrigster Preis“.</p> <p>VIII. Bedingungen für Erhalt von Beteiligungsunterlagen: unbeschränkter und voller direkter Zugang zu der Einladung zum Vorlegen eines Erstangebots und zur Verhandlungsbeteiligung samt aller Anlagen (Teilnahmedokumentation, Technische Spezifikation, Entwürfe eines Preisangebots und eines Technischen Angebots, Mustervertrag usw.) ist unter folgender Internetseite: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx überlassen.</p> <p>IX. Bedingungen und Frist für das Einreichen von Erstangeboten: Aufgrund Art. 142, Art. 2 vom Vergabegesetz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verlangt der Auftraggeber nicht das Angebot in der Form eines elektronischen Katalogs vorgelegt zu |
|---|---|

електронен каталог;

- Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител.
- Офертите могат да бъдат подавани за една, за няколко или за всички обособени позиции;
- Не е налице ограничение за броя обособени позиции, които се възлагат на един изпълнител.

werden, oder ein elektronisches Katalog zu beinhalten;

- Wird keine elektronische Vergabe für die Auswahl des Auftragnehmers vorgesehen.
- Angebote können für einen, für mehrere oder für alle Lose eingereicht werden;
- Die Anzahl der verschiedenen Stellen, die einem Auftragnehmer zugewiesen sind, ist nicht begrenzt.

За участие в процедурата следва да представите първоначална оферта, която да съдържа:

Für die Beteiligung am Verfahren soll man ein Erstante Angebot abgeben, was folgende Dokumente beinhaltet:

1. Техническо предложение (по образец), което съдържа:

- a) упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;
- b) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;
- c) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;
- d) декларация за срока на валидност на офертата;
- e) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;
- f) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

1. Technisches Angebot (gemäß Vorlage), welches folgende Unterlagen umfasst:

- a) Eine Bevollmächtigung, wenn die Person, die das Angebot eingereicht hat, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;
- b) Angebot für die Ausführung der Tätigkeiten im Einklang mit den Anforderungen des Auftraggebers;
- c) Erklärung für Zustimmung mit den Klauseln des beigelegten Vertragsentwurfs;
- d) Erklärung für die Gültigkeitsdauer des Angebots;
- e) Erklärung, dass beim Erstellen des Angebots die Verpflichtungen, die mit Steuer und Sozialversicherungen, Umweltschutz-anforderungen, Arbeitsschutzbedingungen, wenn anwendbar;
- f) Andere Information und/oder Dokumente, die vom Auftraggeber gefordert sind, wenn das im Vertragsgegenstand erforderlich ist und als eine notwendige Anlage in der Vorlage des Technischen Angebots angegeben ist.

2. Ценово предложение (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

2. Preisangebot (gemäß Vorlage), welches das Angebot des Teilnehmers bezüglich Erwerbspreis sowie andere Preisangebote beinhaltet.

Възложителят е определил максимално допустими единични цени за всяка една от дейностите, включени в списъка на дейностите, които максимално допустими единични цени са посочени в образца на ценовото предложение към документацията за участие в процедурата.

Der Auftraggeber hat maximal zulässigen Einheitspreise für jede einzelne Tätigkeit aus der Liste mit der Tätigkeiten bestimmt, welche maximal zulässigen Einheitspreise in der Vorlage des Preisangebotes zu der Teilnahmedokumentation angegeben sind.

Файлът на Ценовото предложение, в Excel ще бъде публикуван на горепосочения адрес в Профила на купувача. При оформяне на

Die Datei des Preisangebots in Excel wird unter der oben angegebenen Internet Adresse auf dem Beschaffer Profil veröffentlicht. Bei der

Ценовото предложение, в колони „Заплата, лв. без ДДС“ и „Материал, лв. без ДДС“, в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени (числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая), като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично. След попълване на файла в Excel Ценовото предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата. По възможност, попълненият файл Ценово предложение в Excel следва да бъде записан на електронен носител (CD, DVD или друг подходящ носител) и представен заедно с подписания хартиен екземпляр.

Ценовото предложение, заедно с електронния носител, на който е записан файла в Excel, в случай че е предоставен, се поставя(т) задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“ се поставя в общия плик на Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да бъдат в отделен запечатан непрозрачен плик.

Офертата заедно с **Опис** на документите в офертата следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да бъдат посочени:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронна поща;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подава офертата.

Възложителят поставя изискване офертата заедно с опис на документите в офертата да бъдат представяни в отделна опаковка за всяка обособена позиция.

Офертата се подава в един екземпляр на български език в запечатана непрозрачна опаковка до 17 часа на **10.10.2018г.** на следния адрес: **гр. София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, стая 2.2.1. CMS София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.**

Провеждане на договарянето: Договарянето ще се проведе след изтичане на срока за подаване на оферти, в периода до **30.11.2018г.** на следния адрес: гр.

Zusammenfassung des Preisangebots muss man unter den Säulen „Vergütung ohne MwSt“ und „Material ohne MwSt“, in den entsprechenden Zeilen, mit gekennzeichneten Maßeinheiten und Quantitäten, die genauen Zahlen (Ziffern, die nicht mehr als auf die zweite Figur nach dem Komma gerundet sind) ausgefüllt werden, wobei durch die eingeführten Formel, die Werte, sowie den Gesamtwert automatisch kalkuliert werden. Nach Ausfüllen der Datei im Excel, muß das Preisblatt ausgedrückt, unterzeichnet und gestempelt werden. Wenn möglich, die ausgefüllte Datei Preisblatt sollte im Excel auf einem elektronischen Datenträger (CD, DVD oder anderen geeigneten Medien) gespeichert und zusammen mit der unterzeichneten Papierkopie vorgelegt werden.

Das Preisangebot zusammen mit dem elektronischen Datenträger auf dem der Datei im Excel gespeichert ist, falls beigelegt, wird/werden obligatorisch in einem getrennten versiegelten, nicht durchsichtigen Briefumschlag mit einer Überschrift „Angebotene Preisparameter“ hineingesteckt. Der getrennte, nicht durchsichtige Briefumschlag wird im Hauptbriefumschlag des Angebots des Bewerbers hineingesteckt. Der Auftraggeber verlangt nicht, dass das Verzeichnis und das Technische Angebot samt seinen Anlagen in einen weiteren getrennten nicht durchsichtigen Briefumschlag hineingesteckt werden.

Das **Erstangebot** und das **Verzeichnis** der zum Angebot beigelegten Dokumente müssen in einer nicht durchsichtigen versiegelten Packung abgegeben werden. Auf der Packung muß folgende Information angegeben werden:

1. Name des Teilnehmers, einschließlich Namen der einzelnen Gesellschafter, wenn sich eine Vereinbarung bewirbt;
2. Korrespondenzanschrift, Telefon und wenn möglich Fax und Email;
3. Name des Auftrags und der separaten Position, für die das Angebot eingereicht ist.

Der Auftraggeber stellt die Bedingung das Erstangebot und das Verzeichnis der zum Angebot beigelegten Dokumente in einer separaten Verpackung für jede separate Position abgegeben werden.

Das Angebot muß in einer einzigen Kopie auf Bulgarisch in einer versiegelten nicht durchsichtigen Packung bis 17.00 am **10.10.2018** an folgende Anschrift: **1000 Sofia, Tsar Osvoboditel Blvd 14, 2. Stock, Zimmer 2.2.1 (CMS Sofia, Pavlov and Partners Law Firm)** eingereicht werden.

Verhandlungen: Die Verhandlungen werden nach Ablauf der Frist für das Einreichen von Angeboten, in dem Zeitraum bis **30.11.2018** an folgender Anschrift: Tsar Osvoboditel

София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, CMS София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.

Bldv.14, 2. Stock, CMS Sofia, , Pavlov and Partners Law Firm, durchgeführt.

За точната дата и час за провеждане на преговорите Възложителят публикува съобщения на профила на купувача минимум 48 часа предварително.

Der Auftraggeber wird eine Mitteilung auf dem Beschaffer Profil über das genaue Datum und Zeit der Verhandlungen, wenigstens 48 Stunden im Voraus, veröffentlichen.

В случай, че са подадени повече от една първоначални оферти, на основание чл. 67, ал.1 от ППЗОП Възложителят ще проведе жребий за определяне реда за провеждане на преговорите на **18.10.2018г. от 14 часа**, на който могат да присъстват всички участници, подали оферти лично или чрез изрично упълномощени представители. Възложителят ще уведоми участниците за резултатите от жребия също и чрез публикуване на съобщение в профила на купувача.

Im Falle, dass mehr als ein Erstangebote eingereicht wurden, wird der Auftraggeber aufgrund Art. 67, Abs. 1 aus der Verordnung zum Vergabegesetz einen Los ziehen und dadurch die Reihenfolge für die Durchführung von den Verhandlungen **am 18.10.2018 vom 14:00 Uhr** bestimmen. Beim Losziehen dürfen alle Teilnehmer, die Angebote persönlich oder durch bevollmächtigte Personen eingereicht haben dabei sein. Der Auftraggeber wird die Teilnehmer über die Ergebnisse aus dem Losziehen auch durch die Veröffentlichung einer Mitteilung am Beschaffer Profil informieren.

В договарянето могат да участват представители на участниците или техни упълномощени представители. В случай, че участник или упълномощен представител не се яви на договарянето, участникът ще бъде отстранен от процедурата.

An den Verhandlungen dürfen Vertreter der Teilnehmer oder ihrer Bevollmächtigten teilnehmen. Im Falle, wenn ein Teilnehmer oder bevollmächtigter Vertreter bei der Verhandlungen nicht auftritt, wird der Teilnehmer vom Verfahren eliminiert werden.

Лица за контакт относно подаването на първоначални оферти
Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД
тел. 02

Kontaktperson für das Einreichen von Erstangebote: **Dimitar**

Приложения:

1. Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет „Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции“.

Anlagen:

1. Beschluss Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers über die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens mit vorheriger Einladung Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit Gegenstand: „Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen“.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ/AUFTRAGGEBER:

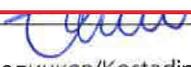
Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Карл Денк/Karl Denk

Председател на Съвета на директорите/ Vorsitzender des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/ von Elektrorazpredelenie Yug EAD



Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД


Костадин Петров Величков/Kostadin Petrov Velichkov

Член на Съвета на директорите/ Mitglied des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/ von Elektrorazpredelenie Yug EAD



До:

„Енергия“ ЕООД, ЕИК: 123572449, със седалище и адрес на управление: гр. Казанлък 6100, ул. "Тракия" № 12, вх. А, ап. 9

Адрес за кореспонденция:

гр. Казанлък 6100, ул. "Козлодуй" № 120, тел./факс: 0431/62800, 0887353423

An:

„Energia“ EOOD, Firmennummer: 123572449, mit Adresse: Kazanlak 6100, "Trakiya" Straße № 12, Eingang A, App. 9

Korrespondenzadresse:

Kazanlak 6100, "Kozlodui" Straße No 120, Telefon/Fax: 0431/62800, 0887353423

**ПОКАНА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЪРВОНАЧАЛНА
ОФЕРТА И УЧАСТИЕ В ПРЕГОВОРИ**

На основание чл.142 от Закона за обществените поръчки във връзка с чл. 102, ал.1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, и във връзка с участието Ви в квалификационна система № С-17-EP-MP-C-19 с предмет: *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД*”, открита с Решение № С-17-EP-MP-C-19/P1 от 11.09.2017г. и вписана в РОП по преписка № 00143-2017-0039, и на основание Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции*”, Ви каним да представите първоначална оферта за участие в договарянето, при условията на настоящата покана:

- I. **Вид на процедурата:** договаряне с предварителна покана за участие;
- II. **Предмет на поръчката:** *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД по обособени позиции, както следва:*

Обособена позиция 1 – Територията на Клиентски Енергоцентър (КЕЦ) Белово,
Обособена позиция 2 – Територията на КЕЦ Панагюрище;
Обособена позиция 3 – Територията на КЕЦ Пазарджик;
Обособена позиция 4 – Територията на КЕЦ Велинград;
Обособена позиция 5 – Територията на КЕЦ Девин,
Обособена позиция 6 – Територията на КЕЦ Чепеларе;
Обособена позиция 7 – Територията на КЕЦ Смолян;
Обособена позиция 8 – Територията на КЕЦ Стамболийски;
Обособена позиция 9 – Територията на КЕЦ Асеновград;
Обособена позиция 10 – Територията на КЕЦ Пловдив Юг;
Обособена позиция 11 – Територията на КЕЦ Пловдив Център;

**EINLADUNG ZUM VORLEGEN EINES ERSTANGEBOTS
UND ZUR BETEILIGUNG AN VERHANDLUNGEN**

Aufgrund Art. 142 des Vergabegesetzes und im Zusammenhang mit Art. 102, Abs. 1 der Verordnung zum Vergabegesetz, sowie mit Ihrer Beteiligung am Qualifikationssystem Nr. C-17-EP-MP-C-19 mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD*”, eröffnet mit Beschluss Nr. C-17-EP-MP-C-19/P1 vom 11.09.2017, eingetragen bei dem Vergaberegister unter Aktennummer 00143-2017-0039, und aufgrund Beschlusses Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers für die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit vorheriger Einladung mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen*”, laden wir Sie ein, ein Erstangebot für Ihre Verhandlungsbeteiligung je nach den folgenden Bedingungen dieser Einladung abzugeben:

- I. **Art des Verfahrens:** Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme;
- II. **Vertragsgegenstand:** *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen*”, wie folgt:

Separate Position 1 – Das Gebiet von Kundenzentrum (KEZ) Belovo;
Separate Position 2 – Das Gebiet von KEZ Panagyurishte;
Separate Position 3 – Das Gebiet von KEZ Pazardzhik;
Separate Position 4 – Das Gebiet von KEZ Velingrad;
Separate Position 5 – Das Gebiet von KEZ Devin;
Separate Position 6 – Das Gebiet von KEZ Chepelare;
Separate Position 7 – Das Gebiet von KEZ Smolyan;
Separate Position 8 – Das Gebiet von KEZ Stamboliiski;
Separate Position 9 – Das Gebiet von KEZ Asenovgrad;
Separate Position 10 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Yug;

Обособена позиция 12 – Територията на КЕЦ Пловдив Север;
Обособена позиция 13 – Територията на КЕЦ Раковски;
Обособена позиция 14 – Територията на КЕЦ Калояново;
Обособена позиция 15 – Територията на КЕЦ Загоре;
Обособена позиция 16 – Територията на КЕЦ Стара Загора;
Обособена позиция 17 – Територията на КЕЦ Димитровград;
Обособена позиция 18 – Територията на КЕЦ Хасково;
Обособена позиция 19 – Територията на КЕЦ Кърджали;
Обособена позиция 20 – Територията на КЕЦ Момчилград;
Обособена позиция 21 – Територията на КЕЦ Харманли;
Обособена позиция 22 – Територията на КЕЦ Свиленград;
Обособена позиция 23 – Територията на КЕЦ Нова Загора;
Обособена позиция 24 – Територията на КЕЦ Сливен;
Обособена позиция 25 – Територията на КЕЦ Ямбол;
Обособена позиция 26 – Територията на КЕЦ Елхово;
Обособена позиция 27 – Територията на КЕЦ Карнобат;
Обособена позиция 28 – Територията на КЕЦ Поморие;
Обособена позиция 29 – Територията на КЕЦ Бургас;
Обособена позиция 30 – Територията на КЕЦ Бургас Юг;
Обособена позиция 31 – Територията на КЕЦ Приморско.

Separate Position 11 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Center;
Separate Position 12 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Sever;
Separate Position 13 – Das Gebiet von KEZ Rakovski;
Separate Position 14 – Das Gebiet von KEZ Kaloyanovo;
Separate Position 15 – Das Gebiet von KEZ Zagore;
Separate Position 16 – Das Gebiet von KEZ Stara Zagora;
Separate Position 17 – Das Gebiet von KEZ Dimitrovgrad;
Separate Position 18 – Das Gebiet von KEZ Haskovo;
Separate Position 19 – Das Gebiet von KEZ Kardzhali;
Separate Position 20 – Das Gebiet von KEZ Momchilgrad;
Separate Position 21 – Das Gebiet von KEZ Harmanli;
Separate Position 22 – Das Gebiet von KEZ Svilengrad;
Separate Position 23 – Das Gebiet von KEZ Nova Zagora;
Separate Position 24 – Das Gebiet von KEZ Sliven
Separate Position 25 – Das Gebiet von KEZ Yambol;
Separate Position 26 – Das Gebiet von KEZ Elhovo;
Separate Position 27 – Das Gebiet von KEZ Karnobat;
Separate Position 28 – Das Gebiet von KEZ Pomorie;
Separate Position 29 – Das Gebiet von KEZ Burgas;
Separate Position 30 – Das Gebiet von KEZ Burgas Yug;
Separate Position 31 – Das Gebiet von KEZ Primorsko.

III. ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ НА ПОРЪЧКАТА е 39 780 034,05 лева без ДДС, разделена ПО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ както следва:

Обособена позиция 1 – 400 809,60 лева
Обособена позиция 2 – 392 781,60 лева
Обособена позиция 3 – 1 031 145,38 лева
Обособена позиция 4 – 783 798,53 лева
Обособена позиция 5 – 522 413,25 лева
Обособена позиция 6 – 522 413,25 лева
Обособена позиция 7 – 2 367 654,23 лева
Обособена позиция 8 – 3 082 524,53 лева
Обособена позиция 9 – 1 071 215,48 лева
Обособена позиция 10 – 2 617 164,90 лева
Обособена позиция 11 – 844 505,93 лева
Обособена позиция 12 – 1 682 164,73 лева
Обособена позиция 13 – 687 842,93 лева
Обособена позиция 14 – 1 260 026,93 лева

III. Vertragswert ist 39.780.034,05 BGN, verteilt nach separaten Positionen wie folgt:

Separate Position 1 – 400.809,60 BGN
Separate Position 2 – 392.781,60 BGN
Separate Position 3 – 1.031.145,38 BGN
Separate Position 4 – 783.798,53 BGN
Separate Position 5 – 522.413,25 BGN
Separate Position 6 – 522.413,25 BGN
Separate Position 7 – 2.367.654,23 BGN
Separate Position 8 – 3.082.524,53 BGN
Separate Position 9 – 1.071.215,48 BGN
Separate Position 10 – 2.617.164,90 BGN
Separate Position 11 – 844.505,93 BGN
Separate Position 12 – 1.682.164,73 BGN
Separate Position 13 – 687.842,93 BGN
Separate Position 14 – 1.260.026,93 BGN
Separate Position 15 – 261.991,73 BGN

Обособена позиция 15 – 261 991,73 лева
 Обособена позиция 16 – 1 153 919,18 лева
 Обособена позиция 17 – 1 256 439,23 лева
 Обособена позиция 18 – 1 303 485,30 лева
 Обособена позиция 19 – 958 106,40 лева
 Обособена позиция 20 – 251 146,95 лева
 Обособена позиция 21 – 1 869 885,45 лева
 Обособена позиция 22 – 2 429 806,80 лева
 Обособена позиция 23 – 329 866,80 лева
 Обособена позиция 24 – 1 779 902,85 лева
 Обособена позиция 25 – 432 163,05 лева
 Обособена позиция 26 – 606 847,13 лева
 Обособена позиция 27 – 623 785,43 лева
 Обособена позиция 28 – 2 729 410,13 лева
 Обособена позиция 29 – 3 096 723,83 лева
 Обособена позиция 30 – 1 396 599,15 лева
 Обособена позиция 31 – 2 033 493,45 лева

Separate Position 16 – 1.153.919,18 BGN
 Separate Position 17 – 1.256.439,23 BGN
 Separate Position 18 – 1.303.485,30 BGN
 Separate Position 19 – 958.106,40 BGN
 Separate Position 20 – 251.146,95 BGN
 Separate Position 21 – 1.869.885,45 BGN
 Separate Position 22 – 2.429.806,80 BGN
 Separate Position 23 – 329.866,80 BGN
 Separate Position 24 – 1.779.902,85 BGN
 Separate Position 25 – 432.163,05 BGN
 Separate Position 26 – 606.847,13 BGN
 Separate Position 27 – 623.785,43 BGN
 Separate Position 28 – 2.729.410,13 BGN
 Separate Position 29 – 3.096.723,83 BGN
 Separate Position 30 – 1.396.599,15 BGN
 Separate Position 31 – 2.033.493,45 BGN

- | | |
|--|---|
| <p>IV. Гаранция за изпълнение на договора: 3 % от стойността на договора, без включен ДДС;</p> <p>V. Цена и начин на плащане: съгласно условията на проекто-договора;</p> <p>VI. Срок на валидност на офертата: минимум 90 календарни дни, считано от крайния срок за получаване на офертите.</p> <p>VII. Критерий за оценка на офертите: икономически най-изгодна оферта, определена въз основа на критерий за възлагане „най-ниска цена“.</p> <p>VIII. Условия за получаване на документацията за участие: Неограничен и пълен пряк достъп до поканата за представяне на първоначална оферта за участие в преговори, ведно с всички приложения към нея (документация за участие, Техническа спецификация, образци на техническо и ценово предложение, проект на договор и др.) е предоставен на профила на купувача с линк за връзка: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx.</p> <p>IX. Условия и Срок за подаване на първоначални оферти: На основание чл. 142, ал.2 от ЗОП Възложителят:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва | <p>IV. Erfüllungsgarantie: 3 % vom Vertragswert ohne Mehrwertsteuer;</p> <p>V. Preis und Zahlungsbedingungen: gemäß den Konditionen des Vertragsentwurfs;</p> <p>VI. Angebotsdauer: wenigstens 90 Kalendertage ab Ablauf der Frist für das Vorlegen der Angebote;</p> <p>VII. Bewertungskriterien für die Angebote: das wirtschaftlich günstigste Angebot, bestimmt aufgrund Beauftragungskriterium: „niedrigster Preis“.</p> <p>VIII. Bedingungen für Erhalt von Beteiligungsunterlagen: unbeschränkter und voller direkter Zugang zu der Einladung zum Vorlegen eines Erstangebots und zur Verhandlungsbeteiligung samt aller Anlagen (Teilnahmedokumentation, Technische Spezifikation, Entwürfe eines Preisangebots und eines Technischen Angebots, Mustervertrag usw.) ist unter folgender Internetseite: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx überlassen.</p> <p>IX. Bedingungen und Frist für das Einreichen von Erstangeboten: Aufgrund Art. 142, Art. 2 vom Vergabegesetz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verlangt der Auftraggeber nicht das Angebot in der Form eines elektronischen Katalogs vorgelegt zu |
|--|---|

електронен каталог;

- Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител.
- Офертите могат да бъдат подавани за една, за няколко или за всички обособени позиции;
- Не е налице ограничение за броя обособени позиции, които се възлагат на един изпълнител.

werden, oder ein elektronisches Katalog zu beinhalten;

- Wird keine elektronische Vergabe für die Auswahl des Auftragnehmers vorgesehen.
- Angebote können für einen, für mehrere oder für alle Lose eingereicht werden;
- Die Anzahl der verschiedenen Stellen, die einem Auftragnehmer zugewiesen sind, ist nicht begrenzt.

За участие в процедурата следва да представите първоначална оферта, която да съдържа:

Für die Beteiligung am Verfahren soll man ein Erstangebot abgeben, was folgende Dokumente beinhaltet:

1. Техническо предложение (по образец), което съдържа:

- a) упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;
- b) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;
- c) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;
- d) декларация за срока на валидност на офертата;
- e) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;
- f) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

1. Technisches Angebot (gemäß Vorlage), welches folgende Unterlagen umfasst:

- a) Eine Bevollmächtigung, wenn die Person, die das Angebot eingereicht hat, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;
- b) Angebot für die Ausführung der Tätigkeiten im Einklang mit den Anforderungen des Auftraggebers;
- c) Erklärung für Zustimmung mit den Klauseln des beigelegten Vertragsentwurfs;
- d) Erklärung für die Gültigkeitsdauer des Angebots;
- e) Erklärung, dass beim Erstellen des Angebots die Verpflichtungen, die mit Steuer und Sozialversicherungen, Umweltschutz-anforderungen, Arbeitsschutzbedingungen, wenn anwendbar;
- f) Andere Information und/oder Dokumente, die vom Auftraggeber gefordert sind, wenn das im Vertragsgegenstand erforderlich ist und als eine notwendige Anlage in der Vorlage des Technischen Angebots angegeben ist.

2. Ценово предложение (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

2. Preisangebot (gemäß Vorlage), welches das Angebot des Teilnehmers bezüglich Erwerbspreis sowie andere Preisangebote beinhaltet.

Възложителят е определил максимално допустими единични цени за всяка една от дейностите, включени в списъка на дейностите, които максимално допустими единични цени са посочени в образца на ценовото предложение към документацията за участие в процедурата.

Der Auftraggeber hat maximal zulässigen Einheitspreise für jede einzelne Tätigkeit aus der Liste mit der Tätigkeiten bestimmt, welche maximal zulässigen Einheitspreise in der Vorlage des Preisangebotes zu der Teilnahmedokumentation angegeben sind.

Файлът на Ценовото предложение, в Excel ще бъде публикуван на горепосочения адрес в Профила на купувача. При оформяне на

Die Datei des Preisangebots in Excel wird unter der oben angegebenen Internet Adresse auf dem Beschaffer Profil veröffentlicht. Bei der

Ценовото предложение, в колони „Заплата, лв. без ДДС“ и „Материал, лв. без ДДС“, в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени (числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая), като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично. След попълване на файла в Excel Ценовото предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата. По възможност, попълненият файл Ценово предложение в Excel следва да бъде записан на електронен носител (CD, DVD или друг подходящ носител) и представен заедно с подписания хартиен екземпляр.

Ценовото предложение, заедно с електронния носител, на който е записан файла в Excel, в случай че е предоставен, се поставя(т) задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“ се поставя в общия плик на Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да бъдат в отделен запечатан непрозрачен плик.

Офертата заедно с **Опис** на документите в офертата следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да бъдат посочени:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронна поща;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подава офертата.

Възложителят поставя изискване офертата заедно с опис на документите в офертата да бъдат представяни в отделна опаковка за всяка обособена позиция.

Офертата се подава в един екземпляр на български език в запечатана непрозрачна опаковка до 17 часа на **10.10.2018г.** на следния адрес: **гр. София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, стая 2.2.1. CMS София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.**

Провеждане на договарянето: Договарянето ще се проведе след изтичане на срока за подаване на оферти, в периода до **30.11.2018г.** на следния адрес: гр.

Zusammenfassung des Preisangebots muss man unter den Säulen „Vergütung ohne MwSt“ und „Material ohne MwSt“, in den entsprechenden Zeilen, mit gekennzeichneten Maßeinheiten und Quantitäten, die genauen Zahlen (Ziffern, die nicht mehr als auf die zweite Figur nach dem Komma gerundet sind) ausgefüllt werden, wobei durch die eingeführten Formel, die Werte, sowie den Gesamtwert automatisch kalkuliert werden. Nach Ausfüllen der Datei im Excel, muß das Preisblatt ausgedrückt, unterzeichnet und gestempelt werden. Wenn möglich, die ausgefüllte Datei Preisblatt sollte im Excel auf einem elektronischen Datenträger (CD, DVD oder anderen geeigneten Medien) gespeichert und zusammen mit der unterzeichneten Papierkopie vorgelegt werden.

Das Preisangebot zusammen mit dem elektronischen Datenträger auf dem der Datei im Excel gespeichert ist, falls beigelegt, wird/werden obligatorisch in einem getrennten versiegelten, nicht durchsichtigen Briefumschlag mit einer Überschrift „Angebotene Preisparameter“ hineingesteckt. Der getrennte, nicht durchsichtige Briefumschlag wird im Hauptbriefumschlag des Angebots des Bewerbers hineingesteckt. Der Auftraggeber verlangt nicht, dass das Verzeichnis und das Technische Angebot samt seinen Anlagen in einen weiteren getrennten nicht durchsichtigen Briefumschlag hineingesteckt werden.

Das **Erstangebot** und das **Verzeichnis** der zum Angebot beigelegten Dokumente müssen in einer nicht durchsichtigen versiegelten Packung abgegeben werden. Auf der Packung muß folgende Information angegeben werden:

1. Name des Teilnehmers, einschließlich Namen der einzelnen Gesellschafter, wenn sich eine Vereinbarung bewirbt;
2. Korrespondenzanschrift, Telefon und wenn möglich Fax und Email;
3. Name des Auftrags und der separaten Position, für die das Angebot eingereicht ist.

Der Auftraggeber stellt die Bedingung das Erstangebot und das Verzeichnis der zum Angebot beigelegten Dokumente in einer separaten Verpackung für jede separate Position abgegeben werden.

Das Angebot muß in einer einzigen Kopie auf Bulgarisch in einer versiegelten nicht durchsichtigen Packung bis 17.00 am **10.10.2018** an folgende Anschrift: **1000 Sofia, Tsar Osvoboditel Blvd 14, 2. Stock, Zimmer 2.2.1 (CMS Sofia, Pavlov and Partners Law Firm)** eingereicht werden.

Verhandlungen: Die Verhandlungen werden nach Ablauf der Frist für das Einreichen von Angeboten, in dem Zeitraum bis **30.11.2018** an folgender Anschrift: Tsar Osvoboditel

София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, CMS
София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.

За точната дата и час за провеждане на преговорите
Възложителят публикува съобщения на профила на
купувача минимум 48 часа предварително.

В случай, че са подадени повече от една първоначални
оферти, на основание чл. 67, ал.1 от ППЗОП
Възложителят ще проведе жребий за определяне реда
за провеждане на преговорите на **18.10.2018г. от 14
часа**, на който могат да присъстват всички участници,
подали оферти лично или чрез изрично упълномощени
представители. Възложителят ще уведоми участниците
за резултатите от жребия също и чрез публикуване на
съобщение в профила на купувача.

В договарянето могат да участват представители на
участниците или техни упълномощени представители. В
случай, че участник или упълномощен представител не
се яви на договарянето, участникът ще бъде отстранен
от процедурата.

Лица за контакт относно подаването на първоначални
оферти: Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД
тел. 02/4

Bldv.14, 2. Stock, CMS Sofia, , Pavlov and Partners Law Firm,
durchgeführt.

Der Auftraggeber wird eine Mitteilung auf dem Beschaffer
Profil über das genaue Datum und Zeit der Verhandlungen,
wenigstens 48 Stunden im Voraus, veröffentlichen.

Im Falle, dass mehr als ein Erstangebote eingereicht wurden,
wird der Auftraggeber aufgrund Art. 67, Abs. 1 aus der
Verordnung zum Vergabegesetz einen Los ziehen und
dadurch die Reihenfolge für die Durchführung von den
Verhandlungen **am 18.10.2018 vom 14:00 Uhr**
bestimmen. Beim Losziehen dürfen alle Teilnehmer, die
Angebote persönlich oder durch bevollmächtigte Personen
eingereicht haben dabei sein. Der Auftraggeber wird die
Teilnehmer über die Ergebnisse aus dem Losziehen auch
durch die Veröffentlichung einer Mitteilung am Beschaffer
Profil informieren.

An den Verhandlungen dürfen Vertreter der Teilnehmer oder
ihrer Bevollmächtigten teilnehmen. Im Falle, wenn ein
Teilnehmer oder bevollmächtigter Vertreter bei der
Verhandlungen nicht auftritt, wird der Teilnehmer vom
Verfahren eliminiert werden.

Kontaktperson für das Einreichen von Erstangebote: **Dimitar**

Приложения:

1. Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г.
на Възложителя за откриване на процедура на
договаряне с предварителна покана за участие
за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-
18-MP-C-3 с предмет „Извършване на изкопни и
възстановителни работи на лицензионната
територия на „Електроразпределение Юг“
ЕАД, по обособени позиции“.

Anlagen:

1. Beschluss Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018
des Auftraggebers über die Eröffnung eines
Verhandlungsverfahrens mit vorheriger Einladung Nr.
473-EP-18-MP-C-3 mit Gegenstand: „Durchführung
der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im
Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD
nach separaten Positionen“.

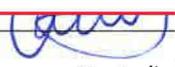
ВЪЗЛОЖИТЕЛ/AUFTRAGGEBER:

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Карл Денк/Karl Denk

Председател на Съвета на директорите/ Vorsitzender des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/ von Elektrorazpredelenie Yug EAD

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД


Костадин Петров Величков/Kostadin Petrov Velitchkov

Член на Съвета на директорите/ Mitglied des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/ von Elektrorazpredelenie Yug EAD



До:

ДЗЗД „Изкоп Стройинвест“, Булстат: 177235663, със седалище и адрес на управление: гр. Пловдив 4000, район Централен, ул. "Христо Чернопеев" № 20Б, ет. 2, офис 3, тел.: 032/640551, факс: 032/640535

An:

DZZD „Izkop Stroyinvest“, Firmennummer: 177235663, mit Adresse: Plovdiv 4000, Region Zentralen, "Hristo Chernopeev" Straße No 20B, Stock 2, Büro 3, Telefon: 032/640551, Fax: 032/640535

**ПОКАНА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЪРВОНАЧАЛНА
ОФЕРТА И УЧАСТИЕ В ПРЕГОВОРИ**

**EINLADUNG ZUM VORLEGEN EINES ERSTANGEBOTS
UND ZUR BETEILIGUNG AN VERHANDLUNGEN**

На основание чл.142 от Закона за обществените поръчки във връзка с чл. 102, ал.1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, и във връзка с участието Ви в квалификационна система № С-17-EP-MP-C-19 с предмет: *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД“*, открита с Решение № С-17-EP-MP-C-19/P1 от 11.09.2017г. и вписана в РОП по преписка № 00143-2017-0039, и на основание Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции“*, Ви каним да представите първоначална оферта за участие в договарянето, при условията на настоящата покана:

Aufgrund Art. 142 des Vergabegesetzes und im Zusammenhang mit Art. 102, Abs. 1 der Verordnung zum Vergabegesetz, sowie mit Ihrer Beteiligung am Qualifikationssystem Nr. C-17-EP-MP-C-19 mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD“*, eröffnet mit Beschluss Nr. C-17-EP-MP-C-19/P1 vom 11.09.2017, eingetragen bei dem Vergaberegister unter Aktennummer 00143-2017-0039, und aufgrund Beschlusses Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers für die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit vorheriger Einladung mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen“*, laden wir Sie ein, ein Erstangebot für Ihre Verhandlungsbeteiligung je nach den folgenden Bedingungen dieser Einladung abzugeben:

- I. **Вид на процедурата:** договаряне с предварителна покана за участие;
- II. **Предмет на поръчката:** *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД по обособени позиции, както следва:*

- I. **Art des Verfahrens:** Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme;
- II. **Vertragsgegenstand:** *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen“*, wie folgt:

Обособена позиция 1 – Територията на Клиентски Енергоцентър (КЕЦ) Белово,
Обособена позиция 2 – Територията на КЕЦ Панагюрище;
Обособена позиция 3 – Територията на КЕЦ Пазарджик;
Обособена позиция 4 – Територията на КЕЦ Велинград;
Обособена позиция 5 – Територията на КЕЦ Девин,
Обособена позиция 6 – Територията на КЕЦ Чепеларе;
Обособена позиция 7 – Територията на КЕЦ Смолян;
Обособена позиция 8 – Територията на КЕЦ Стамболийски;
Обособена позиция 9 – Територията на КЕЦ Асеновград;
Обособена позиция 10 – Територията на КЕЦ Пловдив Юг;
Обособена позиция 11 – Територията на КЕЦ Пловдив Център;
Обособена позиция 12 – Територията на КЕЦ Пловдив Север;
Обособена позиция 13 – Територията на КЕЦ Раковски;

Separate Position 1 – Das Gebiet von Kundenzentrum (KEZ) Belovo;
Separate Position 2 – Das Gebiet von KEZ Panagyurishte;
Separate Position 3 – Das Gebiet von KEZ Pazardzhik;
Separate Position 4 – Das Gebiet von KEZ Velingrad;
Separate Position 5 – Das Gebiet von KEZ Devin;
Separate Position 6 – Das Gebiet von KEZ Chepelare;
Separate Position 7 – Das Gebiet von KEZ Smolyan;
Separate Position 8 – Das Gebiet von KEZ Stamboliiski;
Separate Position 9 – Das Gebiet von KEZ Asenovgrad;
Separate Position 10 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Yug;
Separate Position 11 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Center;
Separate Position 12 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Sever;

Обособена позиция 14 – Територията на КЕЦ Калояново;
Обособена позиция 15 – Територията на КЕЦ Загоре;
Обособена позиция 16 – Територията на КЕЦ Стара Загора;
Обособена позиция 17 – Територията на КЕЦ Димитровград;
Обособена позиция 18 – Територията на КЕЦ Хасково;
Обособена позиция 19 – Територията на КЕЦ Кърджали;
Обособена позиция 20 – Територията на КЕЦ Момчилград;
Обособена позиция 21 – Територията на КЕЦ Харманли;
Обособена позиция 22 – Територията на КЕЦ Свиленград;
Обособена позиция 23 – Територията на КЕЦ Нова Загора;
Обособена позиция 24 – Територията на КЕЦ Сливен;
Обособена позиция 25 – Територията на КЕЦ Ямбол;
Обособена позиция 26 – Територия на КЕЦ Елхово;
Обособена позиция 27 – Територията на КЕЦ Карнобат;
Обособена позиция 28 – Територията на КЕЦ Поморие;
Обособена позиция 29 – Територията на КЕЦ Бургас;
Обособена позиция 30 – Територията на КЕЦ Бургас Юг;
Обособена позиция 31 – Територията на КЕЦ Приморско.

Separate Position 13 – Das Gebiet von KEZ Rakovski;
Separate Position 14 – Das Gebiet von KEZ Kaloyanovo;
Separate Position 15 – Das Gebiet von KEZ Zagore;
Separate Position 16 – Das Gebiet von KEZ Stara Zagora;
Separate Position 17 – Das Gebiet von KEZ Dimitrovgrad;
Separate Position 18 – Das Gebiet von KEZ Haskovo;
Separate Position 19 – Das Gebiet von KEZ Kardzhali;
Separate Position 20 – Das Gebiet von KEZ Momchilgrad;
Separate Position 21 – Das Gebiet von KEZ Harmanli;
Separate Position 22 – Das Gebiet von KEZ Svilengrad;
Separate Position 23 – Das Gebiet von KEZ Nova Zagora;
Separate Position 24 – Das Gebiet von KEZ Sliven
Separate Position 25 – Das Gebiet von KEZ Yambol;
Separate Position 26 – Das Gebiet von KEZ Elhovo;
Separate Position 27 – Das Gebiet von KEZ Karnobat;
Separate Position 28 – Das Gebiet von KEZ Pomorie;
Separate Position 29 – Das Gebiet von KEZ Burgas;
Separate Position 30 – Das Gebiet von KEZ Burgas Yug;
Separate Position 31 – Das Gebiet von KEZ Primorsko.

III. ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ НА ПОРЪЧКАТА е 39 780 034,05 лева без ДДС, разделена ПО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ както следва:

Обособена позиция 1 – 400 809,60 лева
Обособена позиция 2 – 392 781,60 лева
Обособена позиция 3 – 1 031 145,38 лева
Обособена позиция 4 – 783 798,53 лева
Обособена позиция 5 – 522 413,25 лева
Обособена позиция 6 – 522 413,25 лева
Обособена позиция 7 – 2 367 654,23 лева
Обособена позиция 8 – 3 082 524,53 лева
Обособена позиция 9 – 1 071 215,48 лева
Обособена позиция 10 – 2 617 164,90 лева
Обособена позиция 11 – 844 505,93 лева
Обособена позиция 12 – 1 682 164,73 лева
Обособена позиция 13 – 687 842,93 лева
Обособена позиция 14 – 1 260 026,93 лева
Обособена позиция 15 – 261 991,73 лева
Обособена позиция 16 – 1 153 919,18 лева

III. Vertragswert ist 39.780.034,05 BGN, verteilt nach separaten Positionen wie folgt:

Separate Position 1 – 400.809,60 BGN
Separate Position 2 – 392.781,60 BGN
Separate Position 3 – 1.031.145,38 BGN
Separate Position 4 – 783.798,53 BGN
Separate Position 5 – 522.413,25 BGN
Separate Position 6 – 522.413,25 BGN
Separate Position 7 – 2.367.654,23 BGN
Separate Position 8 – 3.082.524,53 BGN
Separate Position 9 – 1.071.215,48 BGN
Separate Position 10 – 2.617.164,90 BGN
Separate Position 11 – 844.505,93 BGN
Separate Position 12 – 1.682.164,73 BGN
Separate Position 13 – 687.842,93 BGN
Separate Position 14 – 1.260.026,93 BGN
Separate Position 15 – 261.991,73 BGN
Separate Position 16 – 1.153.919,18 BGN

Обособена позиция 17 – 1 256 439,23 лева
 Обособена позиция 18 – 1 303 485,30 лева
 Обособена позиция 19 – 958 106,40 лева
 Обособена позиция 20 – 251 146,95 лева
 Обособена позиция 21 – 1 869 885,45 лева
 Обособена позиция 22 – 2 429 806,80 лева
 Обособена позиция 23 – 329 866,80 лева
 Обособена позиция 24 – 1 779 902,85 лева
 Обособена позиция 25 – 432 163,05 лева
 Обособена позиция 26 – 606 847,13 лева
 Обособена позиция 27 – 623 785,43 лева
 Обособена позиция 28 – 2 729 410,13 лева
 Обособена позиция 29 – 3 096 723,83 лева
 Обособена позиция 30 – 1 396 599,15 лева
 Обособена позиция 31 – 2 033 493,45 лева

Separate Position 17 – 1.256.439,23 BGN
 Separate Position 18 – 1.303.485,30 BGN
 Separate Position 19 – 958.106,40 BGN
 Separate Position 20 – 251.146,95 BGN
 Separate Position 21 – 1.869.885,45 BGN
 Separate Position 22 – 2.429.806,80 BGN
 Separate Position 23 – 329.866,80 BGN
 Separate Position 24 – 1.779.902,85 BGN
 Separate Position 25 – 432.163,05 BGN
 Separate Position 26 – 606.847,13 BGN
 Separate Position 27 – 623.785,43 BGN
 Separate Position 28 – 2.729.410,13 BGN
 Separate Position 29 – 3.096.723,83 BGN
 Separate Position 30 – 1.396.599,15 BGN
 Separate Position 31 – 2.033.493,45 BGN

- | | |
|---|---|
| <p>IV. Гаранция за изпълнение на договора: 3 % от стойността на договора, без включен ДДС;</p> | <p>IV. Erfüllungsgarantie: 3 % vom Vertragswert ohne Mehrwertsteuer;</p> |
| <p>V. Цена и начин на плащане: съгласно условията на проекто-договора;</p> | <p>V. Preis und Zahlungsbedingungen: gemäß den Konditionen des Vertragsentwurfs;</p> |
| <p>VI. Срок на валидност на офертата: минимум 90 календарни дни, считано от крайния срок за получаване на офертите.</p> | <p>VI. Angebotsdauer: wenigstens 90 Kalendertage ab Ablauf der Frist für das Vorlegen der Angebote;</p> |
| <p>VII. Критерий за оценка на офертите: икономически най-изгодна оферта, определена въз основа на критерий за възлагане „най-ниска цена“.</p> | <p>VII. Bewertungskriterien für die Angebote: das wirtschaftlich günstigste Angebot, bestimmt aufgrund Beauftragungskriterium: „niedrigster Preis“.</p> |
| <p>VIII. Условия за получаване на документацията за участие: Неограничен и пълен пряк достъп до поканата за представяне на първоначална оферта за участие в преговори, ведно с всички приложения към нея (документация за участие, Техническа спецификация, образци на техническо и ценово предложение, проект на договор и др.) е предоставен на профила на купувача с линк за връзка: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx.</p> | <p>VIII. Bedingungen für Erhalt von Beteiligungsunterlagen: unbeschränkter und voller direkter Zugang zu der Einladung zum Vorlegen eines Erstangebots und zur Verhandlungsbeteiligung samt aller Anlagen (Teilnahmedokumentation, Technische Spezifikation, Entwürfe eines Preisangebots und eines Technischen Angebots, Mustervertrag usw.) ist unter folgender Internetseite: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx überlassen.</p> |
| <p>IX. Условия и Срок за подаване на първоначални оферти: На основание чл. 142, ал.2 от ЗОП Възложителят:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва електронен каталог; | <p>IX. Bedingungen und Frist für das Einreichen von Erstangeboten: Aufgrund Art. 142, Art. 2 vom Vergabegesetz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verlangt der Auftraggeber nicht das Angebot in der Form eines elektronischen Katalogs vorgelegt zu werden, oder ein elektronisches Katalog zu beinhalten; |

- Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител.
- Офертите могат да бъдат подавани за една, за няколко или за всички обособени позиции;
- Не е налице ограничение за броя обособени позиции, които се възлагат на един изпълнител.
- Wird keine elektronische Vergabe für die Auswahl des Auftragnehmers vorgesehen.
- Angebote können für einen, für mehrere oder für alle Lose eingereicht werden;
- Die Anzahl der verschiedenen Stellen, die einem Auftragnehmer zugewiesen sind, ist nicht begrenzt.

За участие в процедурата следва да представите първоначална оферта, която да съдържа:

1. Техническо предложение (по образец), което съдържа:

- a) упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;
- b) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;
- c) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;
- d) декларация за срока на валидност на офертата;
- e) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;
- f) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

2. Ценово предложение (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

Възложителят е определил максимално допустими единични цени за всяка една от дейностите, включени в списъка на дейностите, които максимално допустими единични цени са посочени в образца на ценовото предложение към документацията за участие в процедурата.

Файлт на Ценовото предложение, в Excel ще бъде публикуван на горепосочения адрес в Профила на купувача. При оформяне на Ценовото предложение, в колони „Заплата, лв.

Für die Beteiligung am Verfahren soll man ein Erstangebot abgeben, was folgende Dokumente beinhaltet:

1. Technisches Angebot (gemäß Vorlage), welches folgende Unterlagen umfasst:

- a) Eine Bevollmächtigung, wenn die Person, die das Angebot eingereicht hat, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;
- b) Angebot für die Ausführung der Tätigkeiten im Einklang mit den Anforderungen des Auftraggebers;
- c) Erklärung für Zustimmung mit den Klauseln des beigelegten Vertragsentwurfs;
- d) Erklärung für die Gültigkeitsdauer des Angebots;
- e) Erklärung, dass beim Erstellen des Angebots die Verpflichtungen, die mit Steuer und Sozialversicherungen, Umweltschutz-anforderungen, Arbeitsschutzbedingungen, wenn anwendbar;
- f) Andere Information und/oder Dokumente, die vom Auftraggeber gefordert sind, wenn das im Vertragsgegenstand erforderlich ist und als eine notwendige Anlage in der Vorlage des Technischen Angebots angegeben ist.

2. Preisangebot (gemäß Vorlage), welches das Angebot des Teilnehmers bezüglich Erwerbspreis sowie andere Preisangebote beinhaltet.

Der Auftraggeber hat maximal zulässigen Einheitspreise für jede einzelne Tätigkeit aus der Liste mit der Tätigkeiten bestimmt, welche maximal zulässigen Einheitspreise in der Vorlage des Preisangebotes zu der Teilnahmedokumentation angegeben sind.

Die Datei des Preisangebots in Excel wird unter der oben angegebenen Internet Adresse auf dem Beschaffer Profil veröffentlicht. Bei der Zusammenfassung des Preisangebots muss man unter

без ДДС“ и „Материал, лв. без ДДС“, в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени (числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая), като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично. След попълване на файла в Excel Ценовото предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата. По възможност, попълненият файл Ценово предложение в Excel следва да бъде записан на електронен носител (CD, DVD или друг подходящ носител) и представен заедно с подписания хартиен екземпляр.

Ценовото предложение, заедно с електронния носител, на който е записан файла в Excel, в случай че е предоставен, се поставя(т) задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“ се поставя в общия плик на Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да бъдат в отделен запечатан непрозрачен плик.

Офертата заедно с **Опис** на документите в офертата следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да бъдат посочени:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронна поща;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подава офертата.

Възложителят поставя изискване офертата заедно с опис на документите в офертата да бъдат представяни в отделна опаковка за всяка обособена позиция.

Офертата се подава в един екземпляр на български език в запечатана непрозрачна опаковка до 17 часа на **10.10.2018г.** на следния адрес: **гр. София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, стая 2.2.1. CMS София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.**

Провеждане на договарянето: Договарянето ще се проведе след изтичане на срока за подаване на оферти, в периода до **30.11.2018г.** на следния адрес: гр. София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, CMS

den Säulen „Vergütung ohne MwSt“ und „Material ohne MwSt“, in den entsprechenden Zeilen, mit gekennzeichneten Maßeinheiten und Quantitäten, die genauen Zahlen (Ziffern, die nicht mehr als auf die zweite Figur nach dem Komma gerundet sind) ausgefüllt werden, wobei durch die eingeführten Formel, die Werte, sowie den Gesamtwert automatisch kalkuliert werden. Nach Ausfüllen der Datei im Excel, muß das Preisblatt ausgedrückt, unterzeichnet und gestempelt werden. Wenn möglich, die ausgefüllte Datei Preisblatt sollte im Excel auf einem elektronischen Datenträger (CD, DVD oder anderen geeigneten Medien) gespeichert und zusammen mit der unterzeichneten Papierkopie vorgelegt werden.

Das Preisangebot zusammen mit dem elektronischen Datenträger auf dem der Datei im Excel gespeichert ist, falls beigelegt, wird/werden obligatorisch in einem getrennten versiegelten, nicht durchsichtigen Briefumschlag mit einer Überschrift „Angebotene Preisparameter“ hineingesteckt. Der getrennte, nicht durchsichtige Briefumschlag wird im Hauptbriefumschlag des Angebots des Bewerbers hineingesteckt. Der Auftraggeber verlangt nicht, dass das Verzeichnis und das Technische Angebot samt seinen Anlagen in einen weiteren getrennten nicht durchsichtigen Briefumschlag hineingesteckt werden.

Das **Erstangebot** und das **Verzeichnis** der zum Angebot beigelegten Dokumente müssen in einer nicht durchsichtigen versiegelten Packung abgegeben werden. Auf der Packung muß folgende Information angegeben werden:

1. Name des Teilnehmers, einschließlich Namen der einzelnen Gesellschafter, wenn sich eine Vereinbarung bewirbt;
2. Korrespondenzanschrift, Telefon und wenn möglich Fax und Email;
3. Name des Auftrags und der separaten Position, für die das Angebot eingereicht ist.

Der Auftraggeber stellt die Bedingung das Erstangebot und das Verzeichnis der zum Angebot beigelegten Dokumente in einer separaten Verpackung für jede separate Position abgegeben werden.

Das Angebot muß in einer einzigen Kopie auf Bulgarisch in einer versiegelten nicht durchsichtigen Packung bis 17.00 am **10.10.2018** an folgende Anschrift: **1000 Sofia, Tsar Osvoboditel Blvd 14, 2. Stock, Zimmer 2.2.1 (CMS Sofia, Pavlov and Partners Law Firm)** eingereicht werden.

Verhandlungen: Die Verhandlungen werden nach Ablauf der Frist für das Einreichen von Angeboten, in dem Zeitraum bis **30.11.2018** an folgender Anschrift: Tsar Osvoboditel Blvd.14, 2. Stock, CMS Sofia, , Pavlov and Partners Law Firm,

София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.

durchgeführt.

За точната дата и час за провеждане на преговорите Възложителят публикува съобщения на профила на купувача минимум 48 часа предварително.

Der Auftraggeber wird eine Mitteilung auf dem Beschaffer Profil über das genaue Datum und Zeit der Verhandlungen, wenigstens 48 Stunden im Voraus, veröffentlichen.

В случай, че са подадени повече от една първоначални оферти, на основание чл. 67, ал.1 от ППЗОП Възложителят ще проведе жребий за определяне реда за провеждане на преговорите на **18.10.2018г. от 14 часа**, на който могат да присъстват всички участници, подали оферти лично или чрез изрично упълномощени представители. Възложителят ще уведоми участниците за резултатите от жребия също и чрез публикуване на съобщение в профила на купувача.

Im Falle, dass mehr als ein Erstantegebote eingereicht wurden, wird der Auftraggeber aufgrund Art. 67, Abs. 1 aus der Verordnung zum Vergabegesetz einen Los ziehen und dadurch die Reihenfolge für die Durchführung von den Verhandlungen **am 18.10.2018 vom 14:00 Uhr** bestimmen. Beim Losziehen dürfen alle Teilnehmer, die Angebote persönlich oder durch bevollmächtigte Personen eingereicht haben dabei sein. Der Auftraggeber wird die Teilnehmer über die Ergebnisse aus dem Losziehen auch durch die Veröffentlichung einer Mitteilung am Beschaffer Profil informieren.

В договарянето могат да участват представители на участниците или техни упълномощени представители. В случай, че участник или упълномощен представител не се яви на договарянето, участникът ще бъде отстранен от процедурата.

An den Verhandlungen dürfen Vertreter der Teilnehmer oder ihrer Bevollmächtigten teilnehmen. Im Falle, wenn ein Teilnehmer oder bevollmächtigter Vertreter bei der Verhandlungen nicht auftritt, wird der Teilnehmer vom Verfahren eliminiert werden.

Лица за контакт относно подаването на първоначални оферти: **Д** Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД тел. 02/44

Kontaktperson für das Einreichen von Erstantegebote: **Dimitar**

Приложения:

1. Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет „Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции“.

Anlagen:

1. Beschluss Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers über die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens mit vorheriger Einladung Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit Gegenstand: „Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen“.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ/AUFTRAGGEBER:

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Карл Денк/Karl Denk

Председател на Съвета на директорите/Vorsitzender des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/von Elektrorazpredelenie Yug EAD

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Костадин Петров Величков/Kostadin Petrov Velitchkov

Член на Съвета на директорите/ Mitglied des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/ von Elektrorazpredelenie Yug EAD

До:

„Елтелком“ ООД, ЕИК: 115567790, със седалище и адрес на управление: с. Браниполе 4109, местност "Свети Константин" № 050А, бивш стопански двор

Адрес за кореспонденция:

гр. Пловдив, 4002, бул. "Пещерско шосе" № 82, ет. 2, офис 9, тел.: 032648788, 0887410429

Ан:

„Eltelcom“ ООД, Firmennummer: 115567790, mit Adresse: Dorf Branipole 4109, Lokalität "Sveti Konstantin" No 050A, ehemaliger Hof

Korrespondenzadresse:

Plovdiv 4002, "Pestersko Schousse" Blvd. No 82, Stock 2, Büro 9, Telefon: 032648788, 0887410429

**ПОКАНА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПЪРВОНАЧАЛНА
ОФЕРТА И УЧАСТИЕ В ПРЕГОВОРИ**

На основание чл.142 от Закона за обществените поръчки във връзка с чл. 102, ал.1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, и във връзка с участието Ви в квалификационна система № С-17-EP-MP-C-19 с предмет: *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД*”, открита с Решение № С-17-EP-MP-C-19/P1 от 11.09.2017г. и вписана в РОП по преписка № 00143-2017-0039, и на основание Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции*”, Ви каним да представите първоначална оферта за участие в договарянето, при условията на настоящата покана:

- I. **Вид на процедурата:** договаряне с предварителна покана за участие;
- II. **Предмет на поръчката:** *„Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД по обособени позиции, както следва:*

Обособена позиция 1 – Територията на Клиентски Енергоцентър (КЕЦ) Белово,
Обособена позиция 2 – Територията на КЕЦ Панагюрище;
Обособена позиция 3 – Територията на КЕЦ Пазарджик;
Обособена позиция 4 – Територията на КЕЦ Велинград;
Обособена позиция 5 – Територията на КЕЦ Девин,
Обособена позиция 6 – Територията на КЕЦ Чепеларе;
Обособена позиция 7 – Територията на КЕЦ Смолян;
Обособена позиция 8 – Територията на КЕЦ Стамболийски;
Обособена позиция 9 – Територията на КЕЦ Асеновград;
Обособена позиция 10 – Територията на КЕЦ Пловдив Юг;
Обособена позиция 11 – Територията на КЕЦ Пловдив Център;

**EINLADUNG ZUM VORLEGEN EINES ERSTANGEBOTS
UND ZUR BETEILIGUNG AN VERHANDLUNGEN**

Aufgrund Art. 142 des Vergabegesetzes und im Zusammenhang mit Art. 102, Abs. 1 der Verordnung zum Vergabegesetz, sowie mit Ihrer Beteiligung am Qualifikationssystem Nr. C-17-EP-MP-C-19 mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD*“, eröffnet mit Beschluss Nr. C-17-EP-MP-C-19/P1 vom 11.09.2017, eingetragen bei dem Vergaberegister unter Aktennummer 00143-2017-0039, und aufgrund Beschlusses Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers für die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit vorheriger Einladung mit Gegenstand: *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen*“, laden wir Sie ein, ein Erstangebot für Ihre Verhandlungsbeteiligung je nach den folgenden Bedingungen dieser Einladung abzugeben:

- I. **Art des Verfahrens:** Verhandlungen mit vorheriger Einladung zur Teilnahme;
- II. **Vertragsgegenstand:** *„Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen*“, wie folgt:

Separate Position 1 – Das Gebiet von Kundenzentrum (KEZ) Belovo;
Separate Position 2 – Das Gebiet von KEZ Panagyurishte;
Separate Position 3 – Das Gebiet von KEZ Pazardzhik;
Separate Position 4 – Das Gebiet von KEZ Velingrad;
Separate Position 5 – Das Gebiet von KEZ Devin;
Separate Position 6 – Das Gebiet von KEZ Chepelare;
Separate Position 7 – Das Gebiet von KEZ Smolyan;
Separate Position 8 – Das Gebiet von KEZ Stamboliiski;
Separate Position 9 – Das Gebiet von KEZ Asenovgrad;
Separate Position 10 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Yug;

Обособена позиция 12 – Територията на КЕЦ Пловдив Север;
 Обособена позиция 13 – Територията на КЕЦ Раковски;
 Обособена позиция 14 – Територията на КЕЦ Калояново;
 Обособена позиция 15 – Територията на КЕЦ Загоре;
 Обособена позиция 16 – Територията на КЕЦ Стара Загора;
 Обособена позиция 17 – Територията на КЕЦ Димитровград;
 Обособена позиция 18 – Територията на КЕЦ Хасково;
 Обособена позиция 19 – Територията на КЕЦ Кърджали;
 Обособена позиция 20 – Територията на КЕЦ Момчилград;
 Обособена позиция 21 – Територията на КЕЦ Харманли;
 Обособена позиция 22 – Територията на КЕЦ Свиленград;
 Обособена позиция 23 – Територията на КЕЦ Нова Загора;
 Обособена позиция 24 – Територията на КЕЦ Сливен;
 Обособена позиция 25 – Територията на КЕЦ Ямбол;
 Обособена позиция 26 – Територията на КЕЦ Елхово;
 Обособена позиция 27 – Територията на КЕЦ Карнобат;
 Обособена позиция 28 – Територията на КЕЦ Поморие;
 Обособена позиция 29 – Територията на КЕЦ Бургас;
 Обособена позиция 30 – Територията на КЕЦ Бургас Юг;
 Обособена позиция 31 – Територията на КЕЦ Приморско.

Separate Position 11 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Center;
 Separate Position 12 – Das Gebiet von KEZ Plovdiv Sever;
 Separate Position 13 – Das Gebiet von KEZ Rakovski;
 Separate Position 14 – Das Gebiet von KEZ Kaloyanovo;
 Separate Position 15 – Das Gebiet von KEZ Zagore;
 Separate Position 16 – Das Gebiet von KEZ Stara Zagora;
 Separate Position 17 – Das Gebiet von KEZ Dimitrovgrad;
 Separate Position 18 – Das Gebiet von KEZ Haskovo;
 Separate Position 19 – Das Gebiet von KEZ Kardzhali;
 Separate Position 20 – Das Gebiet von KEZ Momchilgrad;
 Separate Position 21 – Das Gebiet von KEZ Harmanli;
 Separate Position 22 – Das Gebiet von KEZ Svilengrad;
 Separate Position 23 – Das Gebiet von KEZ Nova Zagora;
 Separate Position 24 – Das Gebiet von KEZ Sliven
 Separate Position 25 – Das Gebiet von KEZ Yambol;
 Separate Position 26 – Das Gebiet von KEZ Elhovo;
 Separate Position 27 – Das Gebiet von KEZ Karnobat;
 Separate Position 28 – Das Gebiet von KEZ Pomorie;
 Separate Position 29 – Das Gebiet von KEZ Burgas;
 Separate Position 30 – Das Gebiet von KEZ Burgas Yug;
 Separate Position 31 – Das Gebiet von KEZ Primorsko.

III. ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ НА ПОРЪЧКАТА е 39 780 034,05 лева без ДДС, разделена ПО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ както следва:

Обособена позиция 1 – 400 809,60 лева
 Обособена позиция 2 – 392 781,60 лева
 Обособена позиция 3 – 1 031 145,38 лева
 Обособена позиция 4 – 783 798,53 лева
 Обособена позиция 5 – 522 413,25 лева
 Обособена позиция 6 – 522 413,25 лева
 Обособена позиция 7 – 2 367 654,23 лева
 Обособена позиция 8 – 3 082 524,53 лева
 Обособена позиция 9 – 1 071 215,48 лева
 Обособена позиция 10 – 2 617 164,90 лева
 Обособена позиция 11 – 844 505,93 лева
 Обособена позиция 12 – 1 682 164,73 лева
 Обособена позиция 13 – 687 842,93 лева
 Обособена позиция 14 – 1 260 026,93 лева

III. Vertragswert ist 39.780.034,05 BGN, verteilt nach separaten Positionen wie folgt:

Separate Position 1 – 400.809,60 BGN
 Separate Position 2 – 392.781,60 BGN
 Separate Position 3 – 1.031.145,38 BGN
 Separate Position 4 – 783.798,53 BGN
 Separate Position 5 – 522.413,25 BGN
 Separate Position 6 – 522.413,25 BGN
 Separate Position 7 – 2.367.654,23 BGN
 Separate Position 8 – 3.082.524,53 BGN
 Separate Position 9 – 1.071.215,48 BGN
 Separate Position 10 – 2.617.164,90 BGN
 Separate Position 11 – 844.505,93 BGN
 Separate Position 12 – 1.682.164,73 BGN
 Separate Position 13 – 687.842,93 BGN
 Separate Position 14 – 1.260.026,93 BGN
 Separate Position 15 – 261.991,73 BGN

Обособена позиция 15 – 261 991,73 лева
 Обособена позиция 16 – 1 153 919,18 лева
 Обособена позиция 17 – 1 256 439,23 лева
 Обособена позиция 18 – 1 303 485,30 лева
 Обособена позиция 19 – 958 106,40 лева
 Обособена позиция 20 – 251 146,95 лева
 Обособена позиция 21 – 1 869 885,45 лева
 Обособена позиция 22 – 2 429 806,80 лева
 Обособена позиция 23 – 329 866,80 лева
 Обособена позиция 24 – 1 779 902,85 лева
 Обособена позиция 25 – 432 163,05 лева
 Обособена позиция 26 – 606 847,13 лева
 Обособена позиция 27 – 623 785,43 лева
 Обособена позиция 28 – 2 729 410,13 лева
 Обособена позиция 29 – 3 096 723,83 лева
 Обособена позиция 30 – 1 396 599,15 лева
 Обособена позиция 31 – 2 033 493,45 лева

Separate Position 16 – 1.153.919,18 BGN
 Separate Position 17 – 1.256.439,23 BGN
 Separate Position 18 – 1.303.485,30 BGN
 Separate Position 19 – 958.106,40 BGN
 Separate Position 20 – 251.146,95 BGN
 Separate Position 21 – 1.869.885,45 BGN
 Separate Position 22 – 2.429.806,80 BGN
 Separate Position 23 – 329.866,80 BGN
 Separate Position 24 – 1.779.902,85 BGN
 Separate Position 25 – 432.163,05 BGN
 Separate Position 26 – 606.847,13 BGN
 Separate Position 27 – 623.785,43 BGN
 Separate Position 28 – 2.729.410,13 BGN
 Separate Position 29 – 3.096.723,83 BGN
 Separate Position 30 – 1.396.599,15 BGN
 Separate Position 31 – 2.033.493,45 BGN

- | | |
|--|---|
| <p>IV. Гаранция за изпълнение на договора: 3 % от стойността на договора, без включен ДДС;</p> <p>V. Цена и начин на плащане: съгласно условията на проекто-договора;</p> <p>VI. Срок на валидност на офертата: минимум 90 календарни дни, считано от крайния срок за получаване на офертите.</p> <p>VII. Критерий за оценка на офертите: икономически най-изгодна оферта, определена въз основа на критерий за възлагане „най-ниска цена“.</p> <p>VIII. Условия за получаване на документацията за участие: Неограничен и пълен пряк достъп до поканата за представяне на първоначална оферта за участие в преговори, ведно с всички приложения към нея (документация за участие, Техническа спецификация, образци на техническо и ценово предложение, проект на договор и др.) е предоставен на профила на купувача с линк за връзка: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx.</p> <p>IX. Условия и Срок за подаване на първоначални оферти: На основание чл. 142, ал.2 от ЗОП Възложителят:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва | <p>IV. Erfüllungsgarantie: 3 % vom Vertragswert ohne Mehrwertsteuer;</p> <p>V. Preis und Zahlungsbedingungen: gemäß den Konditionen des Vertragsentwurfs;</p> <p>VI. Angebotsdauer: wenigstens 90 Kalendertage ab Ablauf der Frist für das Vorlegen der Angebote;</p> <p>VII. Bewertungskriterien für die Angebote: das wirtschaftlich günstigste Angebot, bestimmt aufgrund Beauftragungskriterium: „niedrigster Preis“.</p> <p>VIII. Bedingungen für Erhalt von Beteiligungsunterlagen: unbeschränkter und voller direkter Zugang zu der Einladung zum Vorlegen eines Erstangebots und zur Verhandlungsbeteiligung samt aller Anlagen (Teilnahmedokumentation, Technische Spezifikation, Entwürfe eines Preisangebots und eines Technischen Angebots, Mustervertrag usw.) ist unter folgender Internetseite: https://www.evn.bg/Zanas/BuyersProfile/18_EP_izkop_31.aspx überlassen.</p> <p>IX. Bedingungen und Frist für das Einreichen von Erstangeboten: Aufgrund Art. 142, Art. 2 vom Vergabegesetz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verlangt der Auftraggeber nicht das Angebot in der Form eines elektronischen Katalogs vorgelegt zu |
|--|---|

електронен каталог;

- Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител.
- Офертите могат да бъдат подавани за една, за няколко или за всички обособени позиции;
- Не е налице ограничение за броя обособени позиции, които се възлагат на един изпълнител.

werden, oder ein elektronisches Katalog zu beinhalten;

- Wird keine elektronische Vergabe für die Auswahl des Auftragnehmers vorgesehen.
- Angebote können für einen, für mehrere oder für alle Lose eingereicht werden;
- Die Anzahl der verschiedenen Stellen, die einem Auftragnehmer zugewiesen sind, ist nicht begrenzt.

За участие в процедурата следва да представите първоначална оферта, която да съдържа:

Für die Beteiligung am Verfahren soll man ein Erstangebot abgeben, was folgende Dokumente beinhaltet:

1. Техническо предложение (по образец), което съдържа:

- a) упълномощаване, когато лицето, което подава офертата, не е законният представител на участника;
- b) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническите спецификации и изискванията на възложителя;
- c) декларация за съгласие с клаузите на приложения проект на договор;
- d) декларация за срока на валидност на офертата;
- e) декларация, че при изготвяне на офертата са спазени задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, когато е приложимо;
- f) друга информация и/или документи, изискани от възложителя, когато това се налага от предмета на поръчката и е посочена като задължително приложение в образца на Техническо предложение;

1. Technisches Angebot (gemäß Vorlage), welches folgende Unterlagen umfasst:

- a) Eine Bevollmächtigung, wenn die Person, die das Angebot eingereicht hat, nicht der gesetzliche Vertreter des Teilnehmers ist;
- b) Angebot für die Ausführung der Tätigkeiten im Einklang mit den Anforderungen des Auftraggebers;
- c) Erklärung für Zustimmung mit den Klauseln des beigelegten Vertragsentwurfs;
- d) Erklärung für die Gültigkeitsdauer des Angebots;
- e) Erklärung, dass beim Erstellen des Angebots die Verpflichtungen, die mit Steuer und Sozialversicherungen, Umweltschutz-anforderungen, Arbeitsschutzbedingungen, wenn anwendbar;
- f) Andere Information und/oder Dokumente, die vom Auftraggeber gefordert sind, wenn das im Vertragsgegenstand erforderlich ist und als eine notwendige Anlage in der Vorlage des Technischen Angebots angegeben ist.

2. Ценово предложение (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

2. Preisangebot (gemäß Vorlage), welches das Angebot des Teilnehmers bezüglich Erwerbspreis sowie andere Preisangebote beinhaltet.

Възложителят е определил максимално допустими единични цени за всяка една от дейностите, включени в списъка на дейностите, които максимално допустими единични цени са посочени в образца на ценовото предложение към документацията за участие в процедурата.

Der Auftraggeber hat maximal zulässigen Einheitspreise für jede einzelne Tätigkeit aus der Liste mit der Tätigkeiten bestimmt, welche maximal zulässigen Einheitspreise in der Vorlage des Preisangebotes zu der Teilnahmedokumentation angegeben sind.

Файлт на Ценовото предложение, в Excel ще бъде публикуван на горепосочения адрес в Профила на купувача. При оформяне на

Die Datei des Preisangebots in Excel wird unter der oben angegebenen Internet Adresse auf dem Beschaffer Profil veröffentlicht. Bei der

Ценовото предложение, в колони „Заплата, лв. без ДДС“ и „Материал, лв. без ДДС“, в редовете с указани мерни единици и количества, следва да се попълнят единичните цени (числа с точност не повече от втория знак след десетичната запетая), като чрез въведени формули стойностите и общата стойност се получават автоматично. След попълване на файла в Excel Ценовото предложение следва да се разпечата, подпише и подпечата. По възможност, попълненият файл Ценово предложение в Excel следва да бъде записан на електронен носител (CD, DVD или друг подходящ носител) и представен заедно с подписания хартиен екземпляр.

Ценовото предложение, заедно с електронния носител, на който е записан файла в Excel, в случай че е предоставен, се поставя(т) задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис „Предлагани ценови параметри“ се поставя в общия плик на Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да бъдат в отделен запечатан непрозрачен плик.

Офертата заедно с **Опис** на документите в офертата следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да бъдат посочени:

1. Наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. Адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронна поща;
3. Наименованието на поръчката и обособената позиция, за която се подава офертата.

Възложителят поставя изискване офертата заедно с опис на документите в офертата да бъдат представяни в отделна опаковка за всяка обособена позиция.

Офертата се подава в един екземпляр на български език в запечатана непрозрачна опаковка до 17 часа на **10.10.2018г.** на следния адрес: **гр. София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, стая 2.2.1. CMS София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.**

Провеждане на договарянето: Договарянето ще се проведе след изтичане на срока за подаване на оферти, в периода до **30.11.2018г.** на следния адрес: гр.

Zusammenfassung des Preisangebots muss man unter den Säulen „Vergütung ohne MwSt“ und „Material ohne MwSt“, in den entsprechenden Zeilen, mit gekennzeichneten Maßeinheiten und Quantitäten, die genauen Zahlen (Ziffern, die nicht mehr als auf die zweite Figur nach dem Komma gerundet sind) ausgefüllt werden, wobei durch die eingeführten Formel, die Werte, sowie den Gesamtwert automatisch kalkuliert werden. Nach Ausfüllen der Datei im Excel, muß das Preisblatt ausgedrückt, unterzeichnet und gestempelt werden. Wenn möglich, die ausgefüllte Datei Preisblatt sollte im Excel auf einem elektronischen Datenträger (CD, DVD oder anderen geeigneten Medien) gespeichert und zusammen mit der unterzeichneten Papierkopie vorgelegt werden.

Das Preisangebot zusammen mit dem elektronischen Datenträger auf dem der Datei im Excel gespeichert ist, falls beigelegt, wird/werden obligatorisch in einem getrennten versiegelten, nicht durchsichtigen Briefumschlag mit einer Überschrift „Angebotene Preisparameter“ hineingesteckt. Der getrennte, nicht durchsichtige Briefumschlag wird im Hauptbriefumschlag des Angebots des Bewerbers hineingesteckt. Der Auftraggeber verlangt nicht, dass das Verzeichnis und das Technische Angebot samt seinen Anlagen in einen weiteren getrennten nicht durchsichtigen Briefumschlag hineingesteckt werden.

Das **Erstangebot** und das **Verzeichnis** der zum Angebot beigelegten Dokumente müssen in einer nicht durchsichtigen versiegelten Packung abgegeben werden. Auf der Packung muß folgende Information angegeben werden:

1. Name des Teilnehmers, einschließlich Namen der einzelnen Gesellschafter, wenn sich eine Vereinbarung bewirbt;
2. Korrespondenzanschrift, Telefon und wenn möglich Fax und Email;
3. Name des Auftrags und der separaten Position, für die das Angebot eingereicht ist.

Der Auftraggeber stellt die Bedingung das Erstangebot und das Verzeichnis der zum Angebot beigelegten Dokumente in einer separaten Verpackung für jede separate Position abgegeben werden.

Das Angebot muß in einer einzigen Kopie auf Bulgarisch in einer versiegelten nicht durchsichtigen Packung bis 17.00 am **10.10.2018** an folgende Anschrift: **1000 Sofia, Tsar Osvoboditel Blvd 14, 2. Stock, Zimmer 2.2.1 (CMS Sofia, Pavlov and Partners Law Firm)** eingereicht werden.

Verhandlungen: Die Verhandlungen werden nach Ablauf der Frist für das Einreichen von Angeboten, in dem Zeitraum bis **30.11.2018** an folgender Anschrift: Tsar Osvoboditel

София 1000, бул. „Цар Освободител“ 14, ет. 2, CMS София, Адвокатско дружество „Павлов и съдружници“.

За точната дата и час за провеждане на преговорите Възложителят публикува съобщения на профила на купувача минимум 48 часа предварително.

В случай, че са подадени повече от една първоначални оферти, на основание чл. 67, ал.1 от ППЗОП Възложителят ще проведе жребий за определяне реда за провеждане на преговорите на **18.10.2018г. от 14 часа**, на който могат да присъстват всички участници, подали оферти лично или чрез изрично упълномощени представители. Възложителят ще уведоми участниците за резултатите от жребия също и чрез публикуване на съобщение в профила на купувача.

В договарянето могат да участват представители на участниците или техни упълномощени представители. В случай, че участник или упълномощен представител не се яви на договарянето, участникът ще бъде отстранен от процедурата.

Лица за оферти: Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД
тел. 02/4

Bldv.14, 2. Stock, CMS Sofia, , Pavlov and Partners Law Firm, durchgeführt.

Der Auftraggeber wird eine Mitteilung auf dem Beschaffer Profil über das genaue Datum und Zeit der Verhandlungen, wenigstens 48 Stunden im Voraus, veröffentlichen.

Im Falle, dass mehr als ein Erstanteote eingereicht wurden, wird der Auftraggeber aufgrund Art. 67, Abs. 1 aus der Verordnung zum Vergabegesetz einen Los ziehen und dadurch die Reihenfolge für die Durchführung von den Verhandlungen **am 18.10.2018 vom 14:00 Uhr** bestimmen. Beim Losziehen dürfen alle Teilnehmer, die Angebote persönlich oder durch bevollmächtigte Personen eingereicht haben dabei sein. Der Auftraggeber wird die Teilnehmer über die Ergebnisse aus dem Losziehen auch durch die Veröffentlichung einer Mitteilung am Beschaffer Profil informieren.

An den Verhandlungen dürfen Vertreter der Teilnehmer oder ihrer Bevollmächtigten teilnehmen. Im Falle, wenn ein Teilnehmer oder bevollmächtigter Vertreter bei der Verhandlungen nicht auftritt, wird der Teilnehmer vom Verfahren eliminiert werden.

Приложения:

1. Решение № 473-EP-18-MP-C-3/P1 от 11.09.2018г. на Възложителя за откриване на процедура на договаряне с предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка № 473-EP-18-MP-C-3 с предмет „Извършване на изкопни и възстановителни работи на лицензионната територия на „Електроразпределение Юг“ ЕАД, по обособени позиции“.

Anlagen:

1. Beschluss Nr. 473-EP-18-MP-C-3/P1 vom 11.09.2018 des Auftraggebers über die Eröffnung eines Verhandlungsverfahrens mit vorheriger Einladung Nr. 473-EP-18-MP-C-3 mit Gegenstand: „Durchführung der Grab- und Wiederherstellungsarbeiten im Versorgungsgebiet von Elektrorazpredelenie Yug EAD nach separaten Positionen“.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ/AUFTRAGGEBER:

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Карл Денк/Karl Denk

Председател на Съвета на директорите/Vorsitzender des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/von Elektrorazpredelenie Yug EAD

Информацията е заличена съгл. чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Костадин Петров Величков/Kostadin Petrov Velitchkov

Член на Съвета на директорите/ Mitglied des Verwaltungsrates
на „Електроразпределение Юг“ ЕАД/ von Elektrorazpredelenie Yug EAD



